



LE HUBLLOT  
20  
ans  
1997-2017

# Le Hublot

  
Les Éditions  
des Trois  
Clochers

L'ISLET - JOURNAL COMMUNAUTAIRE, VOLUME 21, NUMÉRO 10, OCTOBRE 2017, 1,25 \$



## Tournoi de golf des gens de L'Islet

Page 4

## Congrès régional des Chevaliers de Colomb

Page 14

## André Caron : Un succès politique

Page 6



*Une fenêtre sur notre milieu*

## Buts et objectifs du journal *Le Hublot*

Doter la Municipalité de L'Islet d'un outil de développement communautaire par la publication d'un journal. Diffuser l'information locale et régionale et encourager le développement de la culture, dans le but de créer des liens entre les organismes de la région, de favoriser l'échange des idées et des opinions, de faciliter l'expression de tous les citoyens, de stimuler la création littéraire et la qualité du français.

Ce journal est tiré à 1 900 exemplaires et distribué gratuitement dans tous les foyers de L'Islet (L'Islet-sur-Mer, Ville de L'Islet et Saint-Eugène). À l'extérieur de ce territoire, l'abonnement est de 35 \$ plus taxes, annuellement. Le coût de la carte de membre actif est de 10 \$ et celui de membre corporatif, de 50 \$.

Nous ne pouvons publier un texte ou une lettre dont nous ne connaissons pas l'auteur; la direction doit connaître la provenance des communiqués.

Nous encourageons nos lecteurs et lectrices à utiliser les articles de ce journal et nous leur demandons de mentionner la source.

### EDITEUR

#### Les Éditions des Trois Clochers

16, des Pionniers Est, bureau 202, L'Islet, Qc G0R 2B0

Téléphone : 418-247-3333

Télécopieur : 418-247-3336

Courriel : [clochers@globetrotter.net](mailto:clochers@globetrotter.net)

Site Web : [www.lehublot.ca](http://www.lehublot.ca)

Facebook : [troisclochers](https://www.facebook.com/troisclochers)

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Présidente :** Irène Tremblay  
**Vice-président :** Guy Laprise  
**Secrétaire :** Johanne Pelletier  
**Trésorier :** Jean-Philippe Ouellet  
**Administrateurs :** Richard Gaudreau  
 Annabelle Hypolite

**Comptabilité :** Karine Pelletier  
**Directrice générale et publicité :** Guylaine Hudon

**Responsable de la page Facebook :** Jean-Philippe Ouellet

**Responsable du site Internet :** Guylaine Hudon

**Journaliste-pigiste :** Guy Laprise  
**Impression :** Impression Rive-Sud

**Conception du site Internet :** CLD L'Islet

**Dépôt Légal Québec & Canada :**

ISSN 1206-7717

Les Éditions des Trois Clochers reçoivent l'appui du ministère de la Culture et des Communications du Québec.



### Bénévoles à l'assemblage :

Daniel Bouchard, Conrad Caron, Marcel Fournier, Rachel Gamache, Denis Journault, Lionel Journault, Christiane Julien, Maurice Julien, Roger Lafortune, Simone Lamarre, Émilien Moreau, Lucie Paiement, Irène Tremblay, Guylaine Hudon.

**Directrice générale :** Guylaine Hudon

**Conception et mise en pages :** Guylaine Hudon

**Graphiste-conseil :** Roger Lafortune

### Révision des textes :

Francine Gaudreau, Odette Delisle, Jeanne-Aimée Bélanger, Claire Gagnon, Irène Tremblay, Guylaine Hudon.

### Pour bien vous faire connaître des gens de L'Islet et des environs,

**Le Hublot** Appelez-nous dès maintenant!  
 Pour réserver votre espace publicitaire ou pour une annonce classée.  
 Contactez : Guylaine Hudon  
 Tél. : **418-247-3333**  
[clochers@globetrotter.net](mailto:clochers@globetrotter.net)

Parution de :	Tombée pour les textes et les publicités	Date de parution
Novembre 2017	13 octobre	26 octobre
Décembre 2017	17 novembre	30 novembre
Janvier 2018	8 décembre	21 décembre
Février 2018	12 janvier	25 janvier
Mars 2018	16 février	1 <sup>er</sup> mars
Avril 2018	16 mars	29 mars
Mai 2018	13 avril	26 avril
Juin 2018	18 mai	31 mai
Juillet 2018	15 juin	28 juin
Août 2018	13 juillet	26 juillet
Septembre 2018	17 août	30 août
Octobre 2018	14 septembre	27 septembre
Novembre 2018	12 octobre	25 octobre
Décembre 2018	16 novembre	29 novembre
Janvier 2019	7 décembre	20 décembre

## Sommaire

Changements climatiques à L'Islet .....	3
Tournoi de golf des gens de L'Islet .....	4
André Caron : un succès politique .....	6
Rousseau Métal .....	9
Journée internationale des aînés .....	9
L'Islet Show Car 2017 .....	10
Les années se suivent .....	12
Chevaliers de Colomb .....	14
Souper bénéfique des Chevaliers .....	16
Souper pizza-ghetti .....	16
Dégustation bières et saucisses .....	16
Fondation La Maison d'Hélène .....	17
Filles d'Isabelle .....	17
Clinique de chirurgie bariatrique .....	18
Site de conservation-L'Isle-aux-Grues .....	20
Journées de la culture .....	22
La Maison bleue enchantée .....	22
Collectiv'été .....	23
Transporteur bénévole recherché .....	23
L'Arbre Sourires d'Enfants .....	24
Salon des Patenteux .....	24
Marché L'Islet-sur-Terre .....	25
Chronique de Fermières .....	26
AQDR Montmagny-L'Islet .....	27
Loterie Fabrique N-D de Bonsecours .....	27
Bibliothèques .....	28
Annonces classées .....	28
Heure du conte .....	29
Maison de la Famille .....	30
Déjeuner amical .....	30
Dans la tête de Sam .....	31
De la musique pour une bonne cause .....	32
Centre Yvon Mercier .....	32
Avis de recherche .....	33
Prévention des incendies .....	34
Estuaire du Saint-Laurent .....	35
Centre-Femmes La Jardilec .....	36
Cinéma .....	37
À livres ouverts: bibliothèque vivante .....	37
Fondation Héritage Côte-du-Sud .....	38
Le saviez-vous? .....	38 et 41
Conseils pour éviter d'attraper .....	39
On marche à Montmagny .....	40
Le passage des bernaches .....	42
Chronique Sports et Loisirs .....	43
INFO-municipal .....	(voir encart central)

### Heures d'ouverture du bureau du journal - Octobre 2017

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
1	2 8h30 à 11h15	3 8h30 à 11h15 14h à 16h15	4 8h30 à 12h 13h à 16h	5 8h30 à 12h 13h à 16h	6	7
8	9 Fermé Action de grâces	10 8h30 à 12h 13h à 16h	11 8h30 à 11h15 14h à 16h15	12 8h30 à 11h15 14h à 16h15	13 8h30 à 12h 13h à 16h	14
15	16 8h30 à 11h15 14h à 16h15	17 8h30 à 11h15 14h à 16h15	18 8h30 à 12h 13h à 16h	19 8h30 à 12h 13h à 16h15	20 8h30 à 11h15 14h à 16h15	21
22	23 8h30 à 12h 13h à 16h	24 8h30 à 12h 13h à 16h	25 8h30 à 11h15 14h à 16h15	26 8h30 à 11h15 14h à 16h15	27 Fermé	28
29	30 8h30 à 11h15 14h à 16h15	31 8h30 à 11h15 14h à 16h15				

Prenez note que les heures d'ouverture du bureau du journal peuvent changer sans préavis.

# Changements climatiques à L'Islet

**C**hangements climatiques. Repenser les villes pour se préparer aux catastrophes, tel est le titre d'un article signé par Annabelle Caillou dans le journal *Le Devoir* du 5 septembre 2017, en page B5. La journaliste Caillou débute son article en disant : *Alors que la province n'est pas à l'abri des catastrophes naturelles en raison des changements climatiques, les experts en aménagement urbain estiment pressant de modifier la façon de construire les infrastructures de la province.*

Au même moment, la *Municipalité de L'Islet* invitait la population à une consultation publique pour discuter des probables effets climatiques sur notre environnement de vie et de survie.

Le mercredi 13 septembre dernier, sous l'invitation de la municipalité, une trentaine de personnes ont échangé suite à une présentation faite par le *Groupe conseil Carbone*. Cet exercice a permis aux personnes d'identifier certaines observations dans les limites territoriales de la municipalité :

- accroissement des inondations, notamment près du fleuve;
- davantage de variations des températures pendant la même saison;
- arrivée plus tardive de la glace sur le fleuve;
- augmentation des pluies surtout au printemps;
- présence de sécheresse très marquée à l'été 2017;
- apparition de la rouille affectant l'érable de Norvège;
- augmentation de la vitesse des vents.

Alors, des inquiétudes pointent à l'horizon. Notons les préoccupations évoquées lors de la première étape de la consultation publique :

- apparition additionnelle d'insectes ravageurs (agrile du frêne);
- présence accrue de nouveaux vecteurs de maladies (tique);
- acclimatation et arrivée de nouvelles espèces d'animaux (dinde sauvage ou coyote);
- disparition d'autres animaux (souci pour la biodiversité en général);
- saturation potentielle de la quantité d'eau potable disponible et augmentation des orages;
- érosion apparente et continue des berges fluviales.

Les sceptiques seront-ils confondus? Les changements climatiques, tant à l'échelle globale que locale, sont là pour rester et, malheureusement, pour s'accroître drastiquement pendant ce XXI<sup>e</sup> siècle.

Cette consultation publique concernant les changements climatiques à L'Islet aura sans doute une suite prochaine.

Nous tenons à remercier M. Pascal Geneviève du *Groupe conseil Carbone* qui a fourni les notes des discussions lors de cette consultation publique.

Guy Laprise

---

## Bénévoles : Créateurs de richesses

Je désire renouveler ma **carte de membre** ou Je désire devenir membre au coût de 10 \$ par année.

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Municipalité : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Ci-joint un chèque de : \_\_\_\_\_ \$

*Vous pouvez devenir membre en tout temps.*

SVP faire votre chèque au nom de :

Les Éditions des Trois Clochers  
16, des Pionniers Est, Bureau 202  
L'Islet (Qc) GOR 2B0

*Merci de votre encouragement à votre journal communautaire!*



### Rédaction/correction/ dactylographie

- Textes
- Lettres
- Rapports annuels
- etc.

## SERVICES OFFERTS

### Conception/montage

- Dépliants
- Brochures
- Encarts
- Feuilletts promotionnels
- Cartes d'affaires
- Étiquettes personnalisées
- etc.

### Autres services

- Organisation d'activités culturelles en lien avec l'édition et l'écriture : lancement de livres, conférences, etc.
- Photographies d'événements
- Impression sur imprimante couleur
- Projets sur demande

Photocopie :  
**0,15 \$/copie**

Télécopie :  
**1,00 \$/page**

Internet sur place  
**5,00 \$/heure**

**Pour plus d'information, contactez-nous!**

Téléphone : **418-247-3333**

16, chemin des Pionniers Est, bureau 202, L'Islet

*(En haut de la salle des Habitants.) (Les heures de bureau sont publiées en page 2.)*

## Tournoi de golf des gens de L'Islet

En ce dimanche ensoleillé du 3 septembre 2017, 98 joueurs ont apprécié la qualité du parcours de 18 trous du *Club de golf Trois-Saumons* de Saint-Jean-Port-Joli.

Après un arrêt de douze ans, un comité de six bénévoles a planifié l'organisation de cette activité sportive et sociale. Ce comité a mis tous les efforts nécessaires pour faire un succès de cette journée de retrouvailles.

Le but de cette rencontre est d'offrir aux participants une activité de golf et un après-golf (19<sup>e</sup> trou); ceux-ci doivent être natifs, résidents ou à l'emploi d'une entreprise ou commerce des municipalités de L'Islet ou de Saint-Cyrille de Lessard.

Durant la période de l'après-golf, les participants se sont amusés en échangeant des anecdotes.

Le comité organisateur remercie les municipalités de L'Islet, de Saint-Cyrille de Lessard et la Caisse Desjardins du Nord de L'Islet pour leur participation financière à ce tournoi. Leur collaboration a contribué au succès de cette journée.

À la demande unanime des participants, ce tournoi de participation sera repris l'an prochain. L'édition 2018 se tiendra le dimanche 2 septembre 2018.

Le comité actuel organisera cette prochaine édition. Il s'agit de MM. Alain Lord, Jacques Gamache, Alain Journault, Roger Journault, Alain Bélanger et Richard Couillard.



De gauche à droite : Jacques Gamache, comité organisateur; André Caron, maire de L'Islet; Francyne Pellerin, Caisse Desjardins du Nord de L'Islet; Alain Lord, comité organisateur et Luc Caron, maire de Saint-Cyrille de Lessard. Photo : Guy Laprise.

Des précisions sur cette prochaine édition seront transmises dans les médias locaux à compter du mois de mai 2018.

Jacques Gamache  
pour le comité organisateur



# YON KA<sup>®</sup> PARIS

L'EXPÉRIENCE DU SOIN PERSONNALISÉ

*Diane Guimont*

ESTHÉTICIENNE – ÉLECTROLYSTE

271, Chemin Lamartine Ouest, Saint-Eugène (Qc) G0R 1X0  
Téléphone : 418-247-5973

# RMM

418 264-9017



## RÉNOVATIONS MARTIN CARON



**LOUEZ UN  
DENOS  
CONTENEURS**

Plusieurs dimensions disponibles, selon vos besoins

**Pour vos travaux de...**

- Construction • Démolition
- Rénovation • Nettoyage...

**LES  
CONCASSÉS  
DU CAP**  
inc.

418 246-3255  
1 877 646-3255  
www.concassesducap.com  
Licence R.B.Q. : 2164-1964-99



**Éco-Centre du Golf**

Votre partenaire  
environnemental  
sur la Côte-du-Sud!

- Centre de tri
- Récupération et valorisation des matériaux, secs (bois, béton, métal, carton, meubles, matériaux de construction)

550, chemin du Golf Montmagny • 418 248-3323



**BERNARD** 

**GÉNÉREUX DÉPUTÉ**

MONTMAGNY—L'ISLET—  
KAMOURASKA—RIVIÈRE-DU-LOUP


BERNARD.GENEREUX@PARL.GC.CA  
WWW.BERNARDGENEREUX.CA  
1-855-881-9876

6, RUE ST-JEAN-BAPTISTE EST, BUREAU 101, MONTMAGNY (QC) G5V 1J7  
277, RUE LAFONTAINE, RIVIÈRE-DU-LOUP (QC) G5R 3A9  
PIÈCE 217, ÉDIFICE WELLINGTON, OTTAWA (ON) K1A 0A6

**MURET  
PAVÉ UNI  
TERRASSEMENT**



**Bur.: 418-247-7741**

**Cell.: 418-234-7524**

**Sans frais : 1-844-234-7524**

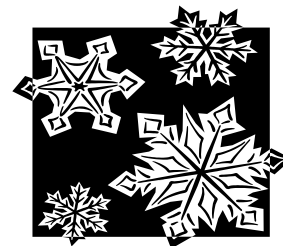
**Jimmy Jacques, prop.**

**info@pavagescellantjirico.com**

## **Service de déneigement**



**Réservez tôt votre  
déneigeur  
pour l'hiver qui s'en vient.**



**Contactez : Jimmy Jacques  
au 418-234-7524**

**Prévoyez votre aménagement paysager pour l'été prochain.**

- Résidentiel - Commercial
- Voirie - Pavage - Excavation
- Scellant protecteur
- Projet clé en main

**Jimmy Jacques, prop.**

**Courriel : [pfa12@globetrotter.net](mailto:pfa12@globetrotter.net)**

**Bur. : 418-247-7741**

**Cell. : 418-234-7524**

**Une entreprise en pleine croissance.**



**[www.pavagescellantjirico.com](http://www.pavagescellantjirico.com)**

**pavé uni - muret - terrassement**

**Déneigement**

## André Caron : Un succès politique

**I**l n'est pas toujours évident de faire l'éloge d'un personnage politique, mais j'ai eu le plaisir de rencontrer le maire sortant de L'Islet, M. André Caron, qui a bien voulu me présenter son tour de L'Islet. J'ai pu l'entendre de vive voix faire un bilan de son action politique à la mairie de L'Islet au cours de deux mandats consécutifs de 2010 à 2017.

Après avoir annoncé son retrait de la vie politique pour novembre prochain, il a ralenti ses activités de représentation, afin de préparer la transition vers sa vie privée. Il participait à l'ensemble des activités de la municipalité. Soucieux de réaliser des projets viables pour la communauté, il affirme que le travail d'équipe, même exigeant, permet d'écouter les collègues du conseil municipal, de discuter et de dégager une voie, permettant de travailler au bien et au mieux-être de la collectivité.

André Caron demeure humble et très satisfait du travail réalisé. Parmi les expériences enrichissantes qui l'ont marqué, celle de sa présence au sein du conseil d'administration de l'*Association des plus beaux villages du Québec* a été particulière. Cette implication est l'un des éléments significatifs à ses yeux. La rencontre avec des dizaines de collègues de partout au Québec marque la grande diversité des territoires et des manières de faire souvent inspirantes.

La politique change l'homme... l'expérience rend plus fort et contribue à l'ouverture d'esprit. André Caron homme de décisions et d'actions... un succès politique.

Guy Laprise

### Chronologie des dossiers municipaux dans les mandats du maire sortant de L'Islet, André Caron, 2010-2017

#### 2010

- Prolongement de la rue des Bois Francs pour le développement résidentiel.
- Aménagement du Parc industriel.
- Infrastructure des 5<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> rues – eau et égout.
- Développement du Parc résidentiel.
- Achat de terrain rue des Roseraies pour le développement résidentiel.



Monsieur le maire en plein travail. Photo : Guy Laprise.

- Vente d'un terrain au Parc industriel à Michel Gamache et Frères.
- Première célébration de mariage civil.
- Aménagement des Jeux d'eau au Parc des Cabrioles.

#### 2011

- Achat du camion sanitaire pour les ordures et la récupération.
- Restauration de la *Chapelle des marins*.
- Demande d'une subvention afin de restaurer la *salle des Habitants*.

#### 2012

- Achat d'un immeuble pour la *Maison communautaire de L'Islet*.
- Mise en place de l'écocentre avec une entente inter-municipale.

#### 2013

- Achat de terrains pour le prolongement de la rue des Bois Francs et pour le développement résidentiel.
- Municipalité amie des aînés (MADA).



Licence : R.B.Q. 2637-2946-35

## Viateur Gagnon inc.

ENTREPRENEUR-PEINTRE

Tirage de joints de gyproc

Peinture résidentielle et commerciale

Saint-Jean-Port-Joli

Tél. : 418-598-9203 Cell. : 418-241-6050 Téléc. : 418-598-9400

- Présentation de *L'Islet Show Car* (1<sup>re</sup> année).
- Réparation des trottoirs dans les trois secteurs.

#### 2014

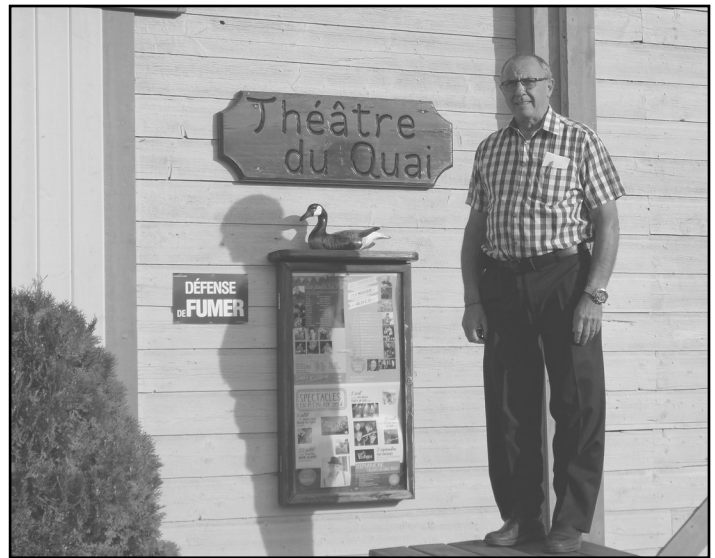
- Nomination au conseil d'administration de l'*Association des plus beaux villages du Québec* (siège aussi au comité de commission permanente de la fiscalité, de l'économie et du tourisme et membre du comité en sécurité incendie).
- Achat d'une unité d'urgence incendie.
- Actualisation de la mise à l'eau au quai de L'Islet et préparation des plans et devis de la descente.
- Construction du Centre de la petite enfance (CPE).

#### 2015

- Réfection de la toiture du *Centre Multidisciplinaire* au parc *Havre du souvenir*.
- Entente de services pour l'écocentre.
- Aménagement du *Camping du Rocher Panet*.
- Participation au *Grand Défi Pierre Lavoie*.
- Espaces pour les jardins communautaires.
- Nouvel espace pétanque en collaboration avec le *Club de l'Âge d'Or de L'Islet*.
- Identification du site géologique du chenal sous-marin de L'Islet.

#### 2016

- Inauguration de la rampe de mise à l'eau au quai de L'Islet.
- Achat du terrain pour *ExacTop* dans le parc industriel.



*Le parc Havre du Souvenir ainsi que le Centre Multidisciplinaire sont des projets qui ont été concrétisés. Monsieur Caron en parle avec beaucoup de fierté. Photo : Guy Laprise.*

#### 2017

- Vente d'un terrain à Rousseau Métal dans le parc industriel.
- Financement de l'aqueduc pour le prolongement du chemin des Pionniers Est, jusqu'au Chemin du Moulin.
- Soumission pour les THM dans le traitement de l'eau potable.

*Suite à la page suivante...*



## Pour l'Automne

**Le plus grand choix de fleurs pour les mariages, anniversaires, naissances, décès et toutes les autres occasions**



**Plantes Vertes et Fleuries**

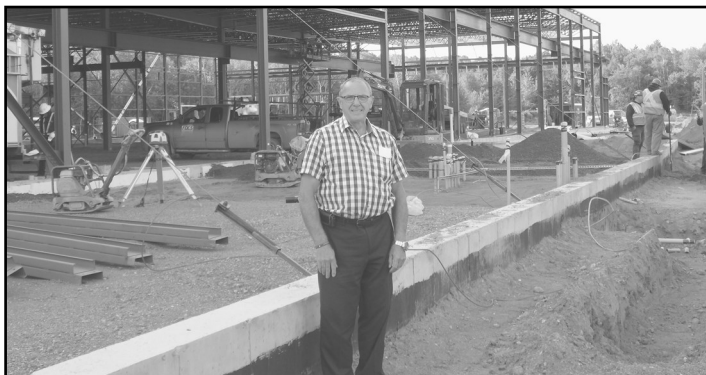
**Ballons, Cadeaux, Décoration,...**

Nous livrons tous les jours dans le Grand L'Islet

844, route de l'Église St-Jean-Port-Joli 418 598-6310	6, chemin des Poirier Montmagny 418 248-3562	613, 4e Avenue La Pocatière 418 856-4321
---	--	--



- Installation d'une tour de télécommunications à l'usine de traitement de l'eau.
- Réfection du terrain de tennis, secteur L'Islet-sur-Mer.
- Financement accordé pour des travaux attendus à la *salle des Habitants*.
- Suivi du dossier *Oléoduc Énergie Est* de Trans-Canada.
- Participation à différents comités où il siège pour la *MRC de L'Islet*, il est également membre du conseil d'administration du *Comité de la cour municipale*, représentant pour la *MRC* pour l'*Aide aux entreprises* pour la *MRC de L'Islet*, vice-président au conseil d'administration du *CLD L'Islet*, *Table*



Monsieur le maire sortant a réussi à ce qu'une compagnie internationale, telle *Rousseau Métal*, s'implante au parc industriel de L'Islet dans un projet d'expansion, créateur d'emplois. Photo : *Guy Laprise*.

*de concertation pour la gestion des matières résiduelles de L'Islet et Montmagny.*

« Je ne m'attribue pas tous les mérites. Le travail d'équipe du conseil municipal, de l'ensemble du personnel de la municipalité et des bénévoles est si précieux », de dire M. André Caron.

M. le maire désire remercier la population pour la confiance accordée tout au long des deux mandats.

Guy Laprise



Pour M. André Caron, qui terminera bientôt son mandat comme maire, l'accueil du citoyen à l'Hôtel de ville demeure très important. Photo : *Guy Laprise*.



## On s'occupe de votre maison

- Nettoyage d'échangeur d'air
- Nettoyage de tapis à sec (séchage 1 heure)
- Nettoyage de meubles
- Nettoyage de carpettes de laine
- Grand ménage de murs et plafonds
- Décapage et cirage de planchers
- Nettoyage de céramique
- Neutralisation d'odeurs (urine)



RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

Daniel Lévesque **Nouveau** Tél. : 418-714-6950



Le maire, M. André Caron, devant sa résidence, en compagnie de son épouse, Mme Céline Kirouac. Photo : *Guy Laprise*.

R.B.Q. : 2539-5153-11

**Entrepreneur Général - Excavation**

Terrassement - Forage & Dynamitage - Mécanique

**L'Islet** | **Cap-St-Ignace**

**T. 418-247-3131** | **T. 418-246-5789**

[www.michelgamache.com](http://www.michelgamache.com) --- [www.fdcs.ca](http://www.fdcs.ca)

## Portes ouvertes chez Rousseau Métal

Le 16 septembre dernier, *Rousseau Métal* ouvrait ses portes à la population. L'objectif de la journée était de se faire connaître auprès des gens de la région, tant au niveau de ses produits que de la diversité des emplois offerts. Pour l'entreprise, c'est mission accomplie.

Plus de 1 000 personnes de tous les âges ont pu profiter de la journée pour parfaire leurs connaissances sur l'entreprise et rencontrer les membres de l'équipe. À leur arrivée, les visiteurs ont d'abord eu droit à des présentations variées et, par la suite, les gens avaient le privilège de visiter l'usine en douze stations permettant une meilleure compréhension des différents procédés de fabrication des produits.

L'entreprise souhaitait également collaborer avec différentes institutions scolaires de la région. Ainsi, le *Cégep de La Pocatière*, le *Centre de formation professionnelle L'Envolée* de Montmagny, et celui du *Pavillon-de-L'Avenir* de Rivière-du-Loup étaient invités à faire la promotion des programmes d'études offerts dans leurs établissements. Accompagnés par le département des Ressources humaines de l'entreprise, les visiteurs ont pu prendre connaissance des opportunités d'emplois offertes. Finalement, la *MRC de L'Islet* complétait le groupe de kiosques pour présenter les différents attraits de la région.

L'entreprise tient à souligner la participation de plus de cent bénévoles, sans lesquels un événement d'une telle envergure n'aurait pu avoir lieu.

Julie St-Pierre  
Agente de communication

## 1<sup>er</sup> octobre Journée Internationale des aînés

L'Assemblée générale des *Nations Unies* a désigné le 1<sup>er</sup> octobre comme la *Journée internationale des personnes âgées*. Cette journée a été célébrée à l'échelle mondiale pour la première fois le 1<sup>er</sup> octobre 1991.

En désignant une journée spéciale pour les personnes âgées, l'Assemblée reconnaissait leur contribution au développement et attirait l'attention sur un phénomène démographique : le grisonnement de la population, l'âge du vieillissement.

« Célébrons la *Journée internationale des personnes âgées* en rejetant avec force toutes les formes de discrimination à l'encontre de ces dernières et en nous employant à leur permettre de réaliser leur potentiel, afin de tenir l'engagement que nous avons pris de permettre à tous de vivre dans la dignité et à chacun de jouir de ses droits fondamentaux. » Ban Ki-moon, secrétaire général de l'ONU.

Cette année, le thème est *Bien vieillir ensemble*.

FRUITS  
LÉGUMES & RG  
POMICULTEUR - MARAÎCHER

une saison  
pleine de  
saveurs...

### Fermeture des kiosques

Saint-Eugène : le samedi 4 novembre, à 17h  
Montmagny : le mardi 31 octobre, à 17h  
Saint-Jean-Port-Joli : le lundi 9 octobre, à 17h  
(Action de grâces)

Les pommes d'hiver  
sont arrivées.



Réservez  
vos pommes de terre  
en 50 lbs  
maintenant.



Les pommes à chevreuil  
sont disponibles.



Nos citrouilles  
sont disponibles.



FRUITS  
LÉGUMES & RG  
POMICULTEUR - MARAÎCHER

### OUVERT

Saint-Eugène		Montmagny	
Lundi au jeudi	de 9h00 à 18h00	Lundi au vendredi	de 9h30 à 17h30
Vendredi	de 9h00 à 19h00	Samedi	de 9h30 à 17h00
Samedi	de 9h00 à 17h00	Dimanche	de 9h30 à 17h00
Dimanche	de 9h30 à 18h00		
Saint-Jean-Port-Joli			
Lundi au vendredi	de 10h00 à 17h30		
Samedi	de 10h00 à 17h00		
Dimanche	de 10h00 à 17h00		

### Nous serons heureux de vous accueillir!

St-Eugène	Montmagny	St-François	St-Jean-Port-Joli
29, ch. Lamartine Est Tél. : 418-247-5478	au marché public (face à l'église Saint-Thomas)	de-la-Rivière-du-Sud intersection Montée St-François et Route 228	579, route de l'Église (face à Promutuel)

## L'Islet Show Car 2017

Suite à l'événement *L'Islet Show Car* qui a eu lieu le 20 août dernier, M. Gilbert Lemieux tient à remercier tous les bénévoles qui se sont impliqués pour faire de cette journée une réussite.

**Bénévoles à la circulation et pour placer les exposants sur le terrain.**



*Kévin Lemieux et Réginald Robin. Photo : Chantal Normand.*



*Marc Pelletier et Gilbert Lemieux. Photo : Chantal Normand.*

Souignons aussi le travail de Karine Lemieux, Jennifer Lemieux, Louiselle Gamache et Claude Caouette qui ont ramassé les dons pour le monument de la cloche qui appartenait à l'église *Sacré-Cœur* de Ville L'Islet.

Gilbert Lemieux



*Gilbert Lemieux et Benoît Bélanger. Photo : Chantal Normand.*



*Julie Caron et Bruno Bernier. Photo : Chantal Normand.*



*René Couillard et Stéphane Poitras.  
Photo : Chantal Normand.*



*Louis Caron.  
Absent sur la photo : Roland Fortin.  
Photo : Chantal Normand.*



### Les radiateurs L'Islet enr.

- \* Mécanique générale
- \* Reconditionnement et réparation de radiateurs automobiles et industriels
- \* Vente et installation de pneus

50, 9<sup>e</sup> Rue, C.P. 633  
L'Isletville (Québec) G0R 2C0  
Tél. et téléc. : 418-247-5496

Luc Fortin, propriétaire

### L'ISLET DU MIEUX-ÊTRE

www.islet-mieuxetre.com

**Atelier "RESPIRER POUR MIEUX-VIVRE"**  
Débutant le mercredi 4 octobre 2017, de 13 h 00 à 19 h 00.



**NADIA BELISLE RIOUX**

Massothérapeute agréée  
Membre F.Q.M depuis 1990  
Thérapeute en intégration  
Psychocorporelle-Relation d'aide

92, boul. Nilus-Leclerc  
L'Islet (Québec) G0R 2B0  
**T 418 247-0062**  
nadia@islet-mieuxetre.com

# Activités d'automne

## Autocueillette de pommes à L'île d'Orléans

Clientèle : Pour toutes les catégories d'âges et les familles

Destination : Le domaine Orléans

Coût : 10 \$/personne de plus de 12 ans  
12 ans et moins : gratuit

Date : le samedi 14 octobre 2017, de 9 h à 16 h

Sur place : Autocueillette de pommes. Fermette.

Tour de tracteur. Sentiers dans la nature pour promenade. Jeux pour enfants. Dégustations gratuites.

Vue magnifique

Inscription obligatoire : 418-247-3060, poste 228

Point de départ : À 9 h, un autobus vous attend sur le stationnement de l'Hôtel de ville (284, boulevard Nilus-Leclerc)

Matériel nécessaire : Lunch froid et collations diverses, vêtements selon la température.

*En cas de pluie, l'activité est annulée.*



## Marché aux puces \* nouvelle date

Date : 25 novembre 2017

Lieu : Salle des Chevaliers de Colomb  
(247, Boulevard Nilus-Leclerc)

Heure : 8 h 30 à 12 h 30

Pour information  
ou inscription :

418 247-3060  
poste 228



## Concours

3 épouvantails sont cachés sur le territoire de L'Islet. Vous pensez avoir l'œil pour les trouver? Trouvez-les et acheminez-nous les adresses où vous les avez trouvés. Un tirage sera fait parmi ceux et celles qui auront trouvé les trois endroits exacts.

Acheminez-nous les trois endroits ainsi que vos coordonnées à :

Municipalité de L'Islet

Concours à saveur d'automne

284, boulevard Nilus-Leclerc, L'Islet (QC) G0R 2C0

Ou [loisirs@lislet.com](mailto:loisirs@lislet.com)

Note :

- Les épouvantails seront installés dans la semaine du 2 octobre 2017.
- Le concours se termine le lundi 30 octobre 2017, à minuit.
- Le gagnant sera contacté dans la semaine suivant la date de fin du concours.
- Ce concours s'adresse uniquement aux citoyens de L'Islet.
- Exclus de participation : Les employés réguliers et saisonniers de la Municipalité de L'Islet.



## Bateau fantôme

28 octobre 2017 sur le brise-glace Ernest Lapointe

13 h à 17 h : parcours pour les familles

18 h 30 à 21 h : Parcours pour les ados et les adultes



## Les années se suivent

Cette année, la *Chèvrerie des Belles Amours* participait aux expositions agricoles de Saint-Hyacinthe et de Brome qui se déroulaient respectivement du 3 au 5 août et du 1<sup>er</sup> au 4 septembre dernier. Le jugement de Saint-Hyacinthe avait lieu le samedi 5 août, le juge était Joshawa Barter. Gérald Bérubé était celui de Brome, le dimanche 3 septembre.

Cette année, un jeune bouc de 2 ans et demi recevait le titre de grand champion lors de ces deux événements. *Belles Amours*

*King*, un bouc né à la chèvrerie, a présentement reçu ce titre à cinq reprises. En 2015, à seulement 6 mois, lors de l'exposition de Montmagny, de même que lors des expositions agricoles de Saint-Hyacinthe et de Brome, en 2016 et 2017. Il est maintenant champion permanent reconnu au Canada et champion canadien pour l'an 2016. Pour recevoir le titre de champion permanent, il doit participer à 3 grands championnats dont 2 dans la classe senior (2 ans et plus) et rencontrer 3 juges différents. À 2 ans et demi, c'est un exploit et une fierté pour la chèvrerie.

Une chevrette de 1 an et demi, *Belles Amours Leila*, a elle aussi remporté le titre de grande championne cette année aux deux événements.

La Chèvrerie a reçu les bannières de meilleur éleveur et meilleur exposant lors du jugement de l'expo de Saint-Hyacinthe.

Au début du mois de novembre, nous serons présents à la *Royal winter fair* de Toronto, où plusieurs éleveurs québécois et ontariens se rencontreront.

Sylvie Dionne  
*Chèvrerie des Belles Amours*

Suite à la page suivante...

**Nous achetons le vieil or!**

Bijouterie  
**L'Étoile d'Or enr.**

Vente & Réparation  
Montres & Bijoux

**247-3067**

160, des Pionniers Ouest,  
L'Islet-sur-Mer, QC, G0R 2B0

**MARTIN MIVILLE**  
Bijoutier – Horloger

Garage MVL inc.  
maintenant propriétaire de :

**Agrégats**  
**L'ISLET**  
418 607-0681

**RETROUVEZ TOUS LES PRODUITS**

au 110 Nilus-Leclerc, L'Islet

- Compost
- Terre à jardin
- Terre à pelouse
- Paillis cèdre
- Paillis forestier
- Sable
- Poussière de pierre
- Gravier
- Pierre 0 - 3/4"
- Pierre 3/4" nette (drainage)
- Pierre de rivière
- Pierre bleue décorative 3/8" - 5/8"
- autre sur commande

**SERVICE DE LIVRAISON**

**Heures d'ouverture et livraison**

Lundi au vendredi 7h à 18h

Samedi 8h à midi

Hors des heures d'ouverture, sur rendez-vous seulement

Mécanique de véhicules lourds  
Ventes de pièces  
Fabrication boyaux hydrauliques



*Maison Marie-Fitzbach*

Bienvenue aux personnes autonomes, semi-autonomes ou en convalescence. Vous vous retrouverez dans un environnement chaleureux : grand terrain aménagé avec promenade sur la rive du Saint-Laurent, jardin de fleurs, gazebo...



Personnel compétent et formé  
Menus variés et équilibrés  
Deux salles de séjour spacieuses  
Surveillance éveillée 24 h / 24  
Studios disponibles : porte patio, balcon  
Portes codées  
Caméra de surveillance (entrées)  
Activités hebdomadaires  
Salle de bain privée à chaque appartement

**Autres services :**

Salon de coiffure  
Stationnement  
Aires de repos  
Ascenseur sur les 3 étages  
Salle à manger  
Patis (2)  
Vue sur le fleuve  
Bibliothèque



167, des Pionniers Ouest  
L'Islet-sur-Mer (Québec) G0R 2B0  
Téléphone : 418-247-5580 • 418-247-5349



Photo de gauche : Gérald Bérubé (juge), Sylvie Dionne, André Desjardins, Danny Bourdages et le grand champion, Belles Amours King. Photo : Expo Brome fair.



Gérald Bérubé (juge), Sylvie Dionne, André Desjardins et la grande championne, Belles Amours Leila. Photo : Expo Brome fair.

**Construction Langis Normand Inc.**

Entrepreneur général  
Commercial, résidentiel, agricole

COMPLICE DE VOS *projets*

**René Cloutier**  
238, des Pionniers Ouest  
L'Islet, QC, G0R 2B0  
Tél.: 418 247-7606  
Télec.: 418 247-7005  
Cell.: 418 241-8942  
lanorme8@videotron.ca

R.B.Q.: 1277-851044

**Carrossier ProColor.** Service expert à toute épreuve

Léo, Katy et Michael Langlois  
Propriétaires

cdgl@cgocable.ca

T. 418 246.5853  
F. 418 246.1330

278, Chemin Vincelotte  
Cap-St-Ignace (Québec)  
G0R 1H0

Centre de débosselage G. L. Inc.  
Duro Vitres d'Autos G. & L. Langlois enr.

carrossierprocolor.com

Déneigement résidentiel et commercial

Plusieurs places disponibles

Secteurs desservis : L'Islet-sur-Mer, Trois-Saumons et Village

Contrat personnalisé : de saison / à la fois / à l'heure

N'hésitez pas à me contacter : Rodrigue Journault 418-234-6123



## Congrès régional annuel

Le congrès régional annuel des Chevaliers de Colomb, qui a réuni les *Chevaliers de Colomb*, de Rivière-du-Loup à Plessisville, a eu lieu le samedi 9 septembre dernier, à L'Islet. Lors du souper qui clôturait cette journée à laquelle ont pris part 193 personnes, plusieurs d'entre elles ont été honorées.

- M. Jean-Paul Thibault a été honoré en tant que *Patron d'honneur* pour cette journée et il a reçu un hommage de sa fille Linda. M. Thibault s'est énormément impliqué durant 51 années comme Chevalier.
- Mme Jeannine et M. Henri Tardif de Plessisville ont été honorés comme famille de l'année.
- M. Réal Lavoie, chevalier du conseil 3454 de L'Islet, a été honoré comme *Personnalité de l'année*. Il est le fondateur de *Marie-Jeunesse*. Il est originaire de Saint-Eugène.
- M. André Lacroix du Conseil de Saint-Raphaël a été honoré comme *Chevalier de l'année*.
- Notre conseil 3454 de L'Islet a reçu pour les *Billets des œuvres*, deux trophées : *Meilleurs vendeurs Région 14*, avec 977 livrets vendus et *Meilleurs vendeurs Région 14*, au prorata de ses membres, avec 8,57 livrets par membre.

## Domaine du Lotus

514, boulevard Nilus-Leclerc L'Islet Qc G0R 1X0

### Nous disposons de :

- 31 chambres
- 2 chambres doubles pour couple
- 1 chambre de répit

### Nous accueillons :

- Les personnes qui souffrent de problèmes cognitifs ou en perte d'autonomie physique.
- Possibilité d'accueillir les personnes autonomes.

### Notre équipe :

- Infirmière auxiliaire, 7 jours sur 7, 7 h à 15 h
- Préposées qualifiées, 24 h / 24

### Nous vous offrons :

- Surveillance éveillée de nuit
- Repas préparés sur place, 2 collations/jour
- Diverses activités
- Chapelet, messe, petit jardin, etc.



Résidence  
certifiée

### Contactez :

Stéphanie Gagnon, coordonnatrice  
Tél : 418-247-3370  
Brigitte et Jean Morneau, gestionnaires  
Tél. : 418-241-9309



De gauche à droite : Martine Boucher, Linda Thibault, fille de M. Jean-Paul Thibault; Jean-Paul Thibault et Alain Charest, directeur régional de la région 14. Photo : Jonathan Bernard.

Le congrès régional de la région 14, à L'Islet, nous a permis d'accueillir des personnes de marque dans l'ordre des Chevaliers de Colomb.

- Éric Johnson, ex-député d'état du Connecticut, et son épouse, Barbara.
- Claude Saucier, représentant du Conseil suprême au Québec et au Nouveau-Brunswick.
- Denis Lapointe, député d'état et son épouse, Francine.
- Daniel Duchênes, secrétaire d'état et son épouse, Sylvie.
- Daniel Gauvreau, aumônier de la région 14.
- Pierre Montminy, digne maître au 4<sup>e</sup> degré, district 02 et son épouse, Pauline.
- Alain Charest, directeur régional, et son épouse, Martine.
- Roger Pomerleau, maître de cérémonie, et son épouse, Denise.

Nous désirons remercier personnellement tous les bénévoles qui ont donné de leur temps et qui ont fait de ce congrès une réussite.

Clément Pelletier, Brigitte Labbé, Roland Fortin, Germain Poiras, Jocelyn Guimond, Ginette R. Guimond, Marc Pelletier, Pauline Morin, Réginald Robin, Céline Landry, Louis Caron, Gisèle Thibault, Marcel Fournier, Chantal Normand, Karine Lemieux, Jennifer Lemieux, Diane Bernier, Gilles Thibault, Raymond Gamache, Maurice Julien, Christiane Lemieux, Amélie Pelletier, Léane Jeffrey, Léa Savard et Helly Doyon.

Gilbert Lemieux

### Personnalité de l'année

Voici le texte qui a été lu lors du souper pour honorer le révérend Réal Lavoie.

L'aîné de cette famille de quatre enfants est né à Sainte-Anne de La Pocatière. La famille a décidé de s'établir par la suite à Saint-Eugène où Réal a fait ses études primaires. Plus tard, il a étudié à Montmagny en administration, et à l'Université en

théologie. Il a travaillé au ministère de la Justice et au ministère de l'Éducation. Dans les années 80, au temps où les familles s'effritent, il sillonne régulièrement les rues du vieux Québec et il y rencontre des jeunes désœuvrés et sans espérance. Il se rapproche d'eux, il les écoute et il devient leur ami.

Les valeurs d'accueil et de partage reçues de sa famille, l'ont amené graduellement à rassembler autour de lui plusieurs jeunes. Petit à petit, ce groupe de jeunes qui ressentent le besoin d'échanger, pour prier et pour aider, deviendra la famille Marie-Jeunesse.

Au fil des ans, Marie-Jeunesse deviendra une famille religieuse internationale. Depuis ses débuts, plusieurs participants sont devenus religieux, religieuses ou prêtres. Marie-Jeunesse est sous le patronyme de la Vierge, car une mère veille toujours sur ses enfants. Marie a donné à ces jeunes la famille qu'ils n'ont pas eue et ainsi elle a pu sauver beaucoup de vies, car beaucoup de ces jeunes étaient désespérés et suicidaires.



*M. Réal Lavoie, révérend et chevalier du conseil 3454 de L'Islet a été honoré comme Personnalité de l'année. Photo : Jonathan Bernard.*

Aujourd'hui, plusieurs jeunes et couples passés par la famille Marie-Jeunesse sont impliqués dans leur diocèse et leurs paroisses. Espérons que Marie-Jeunesse continuera d'inspirer nos jeunes encore longtemps.

Il y aurait encore beaucoup à dire sur cette belle œuvre, mais le temps nous manque. Il me fait donc plaisir de vous présenter au nom de la région 14, le révérend Réal Lavoie, personnalité de l'année 2016-2017.

Texte rédigé par Mme Marie-Paule Dubé et lu par Serge Dubé.



*Martine Boucher, Chantal Normand, Gilbert Lemieux, Grand Chevalier, hôte du congrès régional 2017 à L'Islet; Alain Charest, directeur régional de la région 14. Photo : Jonathan Bernard.*



## Promotion d'octobre

Coquille St-Jacques.....	12,50 \$
Smoke meat .....	12,50 \$

**Heures d'ouverture**

Dimanche	6 h 30 à 21 h 00
Lundi - Mardi :	6 h 00 à 20 h 00
Mercredi - Jeudi :	6 h 00 à 22 h 00
Vendredi :	6 h 00 à 22 h 00
Samedi :	6 h 00 à 22 h 00

*(Brevage inclus)*

**Bon appétit!**

Promotion valide tout le mois d'octobre 2017.

**RESTAURANT**

**L'éveil**



334, Boul. Nilus-Leclerc  
L'Islet (Québec)

Pour réservation :  
Tél. : 247-5046

## Souper bénéfique annuel des Chevaliers de Colomb

Le souper bénéfique annuel des Chevaliers de Colomb, aura lieu le samedi 4 novembre 2017, à 17 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb (Centre Social L'Islet).

Les cartes sont en vente au montant de 30,00 \$. Pour les personnes intéressées,

veuillez communiquer avec l'une des personnes suivantes :

- Gilbert Lemieux, 418-247-3087
- Roland Fortin 418-247-3092 ou 418-291-1700.

Gilbert Lemieux, Grand Chevalier

## Souper pizza-ghetti

Un souper pizza-ghetti, au profit de l'Association Horizon Soleil, aura lieu le samedi 28 octobre 2017, à 17 h, au Centre Social (Salle des Chevaliers de Colomb) de L'Islet. Toute la population est invitée.

### Coût

Adultes : 15 \$

Enfants 6 à 12 ans : 6 \$

Enfants 0-5 ans : Gratuit

### Pour renseignements et réservations

Denise Corbeil Lafleur, coordonnatrice, 418-598-9507.

## Dégustation de bières et saucisses pour l'école de Saint-Cyrille

Les membres du Comité de parents bénévoles pour la survie de l'école de Saint-Cyrille-de-Lessard organisent une soirée Jukebox /Dégustation de bières et saucisses, en collaboration avec Alimentation St-Pierre et Le Corsaire, le 14 octobre 2017, à 17 h 30, au Centre des Loisirs de Saint-Cyrille-de-Lessard.

Le coût pour la dégustation et la soirée est de 25 \$ par personne. L'animation sera faite par Yanick Lavoie avec de la musique des années 60-70-80. Il y aura des prix de présence.

Cette activité de financement veut amasser des fonds pour offrir plusieurs services aux élèves et au personnel de l'école primaire. Cette année, les profits serviront à réaménager la cour de récréation. Cet événement remplace la dégustation de vin et fromage qui avait lieu depuis 15 ans.

C'est une invitation des membres du Comité de Survie de l'école de Saint-Cyrille.

Caroline Moreau

**L'IRM À NOS PORTES**  
*Donnons!*

Merci de nous aider à réaliser ce GRAND PROJET!

*Pour faire un don :*

**PAR LA POSTE**  
Fondation de L'Hôtel-Dieu de Montmagny  
350, boulevard Taché Ouest  
Montmagny (Québec) G5V 3R8

**EN LIGNE**  
[notre-irm.ca](http://notre-irm.ca)

















292, Boul. Nilus-Leclerc  
L'Islet  
418 247-3901  
**Ouvert du lundi au vendredi**  
De 8h30 à 17h



## OFFRE D'EMPLOI

### ENTRETIEN MÉNAGER POUR VICO LE GROUPE INC

Vico est actuellement à la recherche d'une personne pour faire l'entretien ménager de ses bureaux. Ce poste est disponible immédiatement et le travail demandé est à une fréquence de 2 fois par semaine en dehors des heures de bureau. Ce travail demande une bonne forme physique et le salaire est à discuter. Pour plus d'informations ou pour postuler, veuillez contacter Francine Cloutier à [info@vicogroupe.com](mailto:info@vicogroupe.com)

## Déjeuner-bénéfice de la *Fondation de La Maison d'Hélène*

La *Fondation de La Maison d'Hélène* vous convie à la 7<sup>e</sup> édition de son déjeuner-bénéfice au restaurant *À la Rive* de Montmagny, le dimanche **29 octobre 2017, de 7 h 30 à 11 h.**

Grâce à la grande générosité de Mme Nathalie Ménard et de M. Michel Lechasseur ainsi que leurs fournisseurs : *Boucherie Rhéaume, Emmanuel Coulombe, Saputo, Multi-Markes Mario Gaumont, Collabor, Boucherie St-Mathieu, Alimentation René Pelletier, Nador* ainsi que *Viadex*, **50 % du montant de votre facture** (avant taxes et pourboire) sera remis à la Fondation pour la construction de *La Maison d'Hélène*. Cette maison desservira les 28 paroisses des MRC de Montmagny et de L'Islet.

**Aucune réservation d'avance.** Pour informations supplémentaires, vous pouvez communiquer au bureau de la Fondation au 418-241-2666.

Bienvenue aux familles! Animations et tirage pour les enfants qui feront un dessin.

On vous y attend en famille!

Hélène Caron



### *Horaire d'automne*

**Septembre et Octobre**

Jeudi et vendredi  
11 h 00 à 14 h 00  
17 h 00 à 20 h 30

Samedi et dimanche  
17 h 00 à 20 h 30

**Novembre et Décembre**  
**Les soirées Tapas**  
Les vendredis et samedis  
du 3 novembre au 9 décembre

Pour information ou réservation  
Téléphone : **418-247-1244**  
16, chemin des Pionniers Ouest, L'Islet



## Filles d'Isabelle

La prochaine réunion des *Filles d'Isabelle Notre Dame de Bonsecours de L'Islet # 880* aura lieu le 3 octobre 2017, à 19 h 30, à la salle des Habitants de L'Islet-sur-Mer.

### Au programme

- Vente de produits cuisinés ou objets fabriqués par nos membres.

Cordiale bienvenue à toutes!

Rachel Bard, rédactrice

### Élections municipales



Nous vous invitons à voter le 5 novembre prochain pour l'équipe "**Les citoyens avant tout**". L'équipe est composée de : **Johanne Pelletier, Philippe Mainguy, Denise Deschênes** (à la mairie), **Jocelyn Caron, Pier-Alexandre Caron, Marilyn Fortin et Julien Caron.**

De la jeunesse à la sagesse, nous voulons diriger notre municipalité en passant par la transparence, l'éthique, le développement et le respect des citoyens(nes).

Nous voulons que notre communauté aille de l'avant, reste vivante et accueillante. Nous vous proposons une participation active dans le développement de notre belle paroisse. Nous voulons nous investir selon les intérêts de notre population et mener à bien tous nos projets. Nous ferons entendre nos voix pour revivifier notre municipalité et lui donner un nouvel air en répondant aux besoins de la communauté, du développement économique, des loisirs, de la culture et bien plus encore.

Nous sommes des gens sincères, à l'écoute, avec le goût de l'engagement. Nous sommes fiers d'être des citoyens de Saint-Cyrille.

Nous serons honorés de votre confiance à perfectionner la vie quotidienne, ici.

Merci d'avoir prêté attention à ces quelques lignes. Nos salutations distinguées s'adressent à vous, chers électeurs et électrices.

# Création d'une clinique interdisciplinaire de chirurgie bariatrique à l'Hôpital de Montmagny

Dans le cadre des efforts visant à rapprocher les soins et les services de la population, et notamment en vue de prévenir des problèmes liés aux maladies chroniques, le député de Côte-du-Sud, M. Norbert Morin, a annoncé le 6 septembre dernier, au nom du ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Gaétan Barrette, la création d'une clinique interdisciplinaire de chirurgie bariatrique à l'Hôpital de Montmagny.

Ce programme vise à offrir aux adultes de la région de la Chaudière-Appalaches qui souffrent d'obésité un accompagnement et un programme complet de prise en charge fournis par une équipe interdisciplinaire, en collaboration avec l'*Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec – Université Laval*, où seront dirigés les cas plus complexes exigeant une expertise de pointe.

L'objectif est de traiter l'obésité et de diminuer les comorbidités associées, par des soins adaptés qui respectent la capacité et l'autonomie des personnes prêtes à s'engager dans ce traitement. La trajectoire de services répond aux différentes façons de traiter l'obésité, soit par l'alimentation, l'activité physique, les thérapies comportementales et la chirurgie bariatrique, au terme de périodes de rencontres et de suivis auprès des professionnels.

« Je tiens à souligner l'engagement de notre établissement de santé et de services sociaux, qui a reconnu que ce type de ser-

vices vient répondre à un besoin des gens de la région. Je constate également la volonté de notre gouvernement d'améliorer l'accessibilité de ce type de chirurgie sur tout le territoire québécois, et ce, de manière notable et durable. Pouvoir compter sur un service spécialisé de ce type à Montmagny démontre l'excellence de notre hôpital et de la qualité des soins qui y sont offerts. » a précisé Norbert Morin, député de Côte-du-Sud.

« L'augmentation de la prévalence de l'obésité et des maladies chroniques qui en découlent est une réalité avec laquelle notre réseau de santé et de services sociaux doit de plus en plus composer. Il devient donc nécessaire de s'adapter à ce défi en offrant aux usagers des outils bien adaptés à leurs besoins, et ce, à proximité de leur milieu de vie. » a déclaré Gaétan Barrette, ministre de la Santé et des Services sociaux.

« Je me réjouis de constater que notre gouvernement a à cœur de mieux desservir le territoire de la région de la Chaudière-Appalaches. Avec un tel service désormais offert dans notre région, c'est non seulement la qualité de vie de la population qui s'en trouvera bonifiée, mais tout particulièrement sa santé. En effet, ce nouveau programme contribuera à prévenir des problèmes de santé chroniques, ce qui aura un effet positif sur le mieux-être global de la communauté. » a déclaré Dominique Vien, députée de Bellechasse, ministre responsable du Travail

## Nouveau service prêt de chez-vous!

Sylvain Larocque Massothérapeute Diplômé

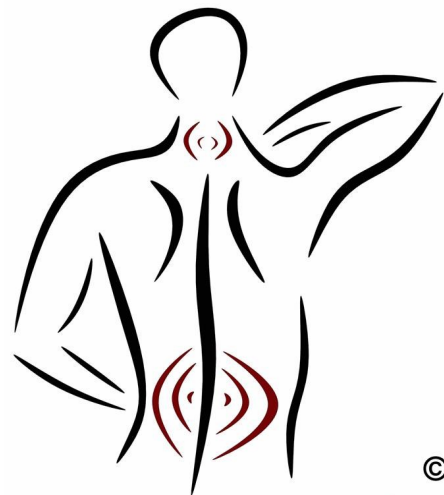
Soulagement des douleurs musculo-squelettique par le:

- ⇒ Massage profond.
- ⇒ Massage thérapeutique
- ⇒ Massage de détente
- ⇒ Massage adapter pour les femmes enceintes.

Émission de reçu pour assureur

Partenaire de votre soulagement  
musculo-squelettique.

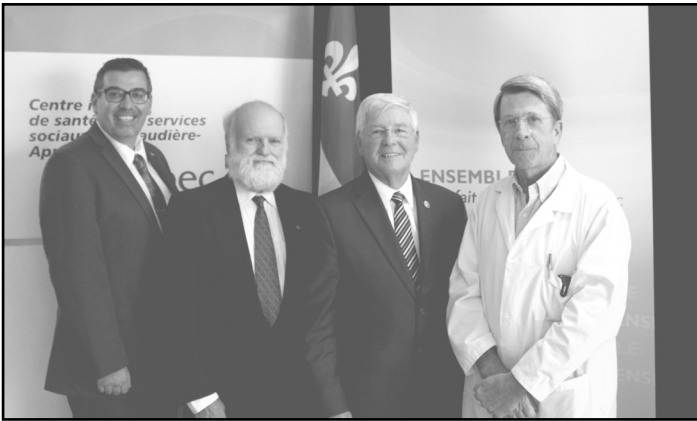
471 Chemin des Pionniers ouest, L'Islet Sur rendez-vous seulement  
slmko800@gmail.com 418-247-7120 www.slmko-29.websself.net



418-247-7120

©





De gauche à droite : M. Daniel Paré, PDG du CISSS de Chaudière-Appalaches; M. Ghislain Lepage, président de la Fondation; M. Norbert Morin, député de Côte-du-Sud; Dr Philippe Grassin, chirurgien.

et ministre responsable de la région de la Chaudière-Appalaches.

#### Faits saillants

L'équipe interdisciplinaire en charge du programme sera composée de divers professionnels, notamment les suivants :

- nutritionniste;
- kinésiologue;
- psychologue;
- infirmières;

- inhalothérapeute;
- travailleur social;
- pharmacien;
- et une équipe médicale (chirurgien, anesthésiologiste, médecin spécialiste).

Entre 2011 et 2014, ce sont de 100 à 130 patients de la région de la Chaudière-Appalaches qui ont eu recours annuellement à une chirurgie bariatrique offerte dans d'autres régions. La nouvelle clinique leur permettra donc de bénéficier de ce service dans la région, et de diminuer les délais d'attente dans l'ensemble du Québec. Au cours de la première année, 40 chirurgies sont prévues, et à terme, 100 chirurgies seront effectuées par année.

Julien Mercier Caron

## Déneigement

Secteur: St-Eugène

Tél. : 418-247-7848 Cell. : 418-241-9964

Éric Cloutier

120, ch. Lamartine Est, St-Eugène  
R.B.Q.: 8346-4670-51



Multi-Services

E.C. inc.

# NORMAND

PH Normand et fils inc. 461, Boul. Nilus-Leclerc, L'Islet

Téléphone : 247-3120



## HORAIRE CENTRE DE REMPLISSAGE

Lundi au vendredi : 8 h 30 à 17 h 00

Samedi : 8 h 30 à 16 h 00

Dimanche : 9 h 00 à 17 h 00

Bienvenue à tous.

**Supérieur**  
Propane

Service de requalification  
de bouteilles de 5 à 100 lbs  
(changement de valve)

# Un site de conservation à l'Isle-aux-Grues pourra être vu dans le monde entier avec Google Maps

Une fois de plus, *Conservation de la nature Canada (CNC)* collabore avec *Google* pour dresser la carte virtuelle d'un magnifique milieu naturel du Québec. Une fois le projet mené à bien, les utilisateurs de *Google Maps* pourront faire une visite virtuelle de la réserve naturelle Jean-Paul-Riopelle, située sur l'Isle-aux-Grues.

Des membres du personnel de *CNC* au Québec utiliseront le *Trekker*, un appareil photo de 29 kg (monté sur un sac à dos), doté de 15 objectifs et capable de prendre des photos toutes les 2,5 secondes, ainsi que de saisir un aperçu du paysage à 360 degrés.

*Conservation de la nature Canada* utilise cette technologie de *Google* dans chaque province pour cartographier 18 de ses sites naturels.

Les sentiers de la réserve naturelle Jean-Paul-Riopelle sillonnent une forêt d'érables à sucre vieux de 300 ans, de noyers cendrés, une espèce d'arbre désignée en voie de disparition à l'échelle canadienne, et d'espèces qui ne se trouvent que dans de rares forêts riveraines d'îles du fleuve Saint-Laurent. Jean-Paul Riopelle, un peintre célèbre, s'est grandement inspiré de cet endroit pour illustrer ses oies, hiboux, fougères et explosions de couleurs.

Chaque image prise à l'aide du *Trekker* de *Google* est associée à des coordonnées géographiques. *Google* rassemble les images afin de créer des panoramas du chemin emprunté par le randonneur.

Les photos sont ultérieurement diffusées sur *Google Maps* pour permettre aux internautes de visionner certains des paysages les plus éblouissants et diversifiés au pays.

« La réserve naturelle Jean-Paul Riopelle est un endroit exceptionnel. C'est incroyable de penser que même si les gens sont incapables de s'y rendre en personne, ils pourront la visiter, d'où qu'ils soient », indique Gabrielle Cauchon-Déry, coordonnatrice de projets à *Conservation de la nature Canada*.

## Faits saillants

- Cette propriété de 120 acres (48 hectares) est une érablière tricentenaire désignée écosystème forestier exceptionnel de type « refuge ».
- L'écosystème présente également une faune aviaire particulièrement intéressante. Les vastes battures de la pointe sont désignées aire de concentration d'oiseaux aquatiques par le gouvernement du Québec.
- Cette année, *CNC* a également pu visiter avec le *Trekker* les sites de Hicks en Alberta, Dutch Creek Hoodoos en Colombie-Britannique, ainsi

que l'alvar de Prairie Smoke en Ontario.

- Le partenariat établi par *CNC* et *Google* a déjà permis de photographier deux sites de conservation au Québec, la réserve naturelle des Montagnes-Vertes et la réserve naturelle Alfred-Kelly qui peuvent déjà être observés en ligne au [www.conservationdelanature.ca/trekker](http://www.conservationdelanature.ca/trekker).
- Les droits d'auteur sur tous les actifs recueillis appartiendront à *Google*. Le *Trekker* sert à obtenir des images des endroits qui sont inaccessibles aux véhicules utilisés pour *Google Street View*.

« L'archipel de l'Isle-aux-Grues est très heureux de savoir que ces sentiers seront disponibles sur *Google Map* et permettront aux gens d'apprécier ce site enchanteur », affirme Lisette Vézina Painchaud, mairesse de Saint-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues.

## À propos

Chef de file en conservation de terres privées au Canada et organisme sans but lucratif, *Conservation de la nature Canada (CNC)* oeuvre à la protection de nos milieux naturels les plus précieux et des espèces qu'ils abritent. Depuis 1962, *CNC* et ses partenaires ont contribué à la protection de plus de 1,1 million d'hectares d'un océan à l'autre, dont 40 000 au Québec.

Elizabeth Sbaglia  
Directrice des communications  
Conservation de la nature  
Canada – Québec



**Glacis**  
auberge gourmande

SOUPERS ET  
RÉUNIONS  
D'ENTREPRISE

L'ISLET  
1 877 245-2247  
418 247-7486

À mi-chemin entre La Pocatière et Montmagny.  
[www.aubergedesglacis.com](http://www.aubergedesglacis.com)



# Avec l'arrivée de l'automne, **ON RECYCLE**

Apportez vos appareils électroniques désuets  
à un point de dépôt près de chez vous



Pour la liste des produits acceptés [recyclerMEElectroniques.ca/qc](http://recyclerMEElectroniques.ca/qc)

## **6 POINTS DE DÉPÔT OUVERT À L'ANNÉE**

Écocentre de L'Islet  
Saint-Adalbert  
Saint-Damase-de-L'Islet  
Saint-Pamphile  
Sainte-Perpétue  
Saint-Roch-des-Aulnaies

## **2 POINTS DE DÉPÔT SAISONNIERS DE MAI À NOVEMBRE**

Écocentre de L'Islet-Sud  
Saint-Jean-Port-Joli



MRC de  
*L'Islet*

En collaboration avec



## **7 POINTS DE DÉPÔT DU 1<sup>er</sup> AU 31 OCTOBRE**

Saint-Aubert  
Saint-Cyrille-de-Lessard  
Sainte-Félicité  
Sainte-Louise  
Saint-Marcel  
Saint-Omer  
Tourville

Contactez votre  
municipalité pour  
connaître le point de  
dépôt près de chez vous

Pour plus d'informations :  
MRC de L'Islet 418-598-3076  
[mrcdislet.com/matieres-residuelles](http://mrcdislet.com/matieres-residuelles)

## Les journées de la culture : on visite nos artisans locaux

La Corporation des arts et de la culture de L'Islet invite la population à visiter quelques artistes et artisans dans différentes disciplines artistiques dans le cadre des *Journées de la culture*, le samedi 30 septembre (remis le lendemain en cas de pluie).

Voici la liste des gens qui nous accueilleront dans leur atelier. Nous pourrions les voir à l'œuvre et nous parler de ce qu'ils aiment créer.

- Martin Lévesque, lutherie : 316, de l'église, Saint-Jean Port-Joli
- Clermont Guay, forgeron : 711, de Gaspé Ouest, Saint-Jean Port-Joli
- Guy Laprise, collage : 16, chemin des Pionniers Ouest, L'Islet
- Réjean Gagnon, chant-musique : 91, chemin des Pionniers Ouest, L'Islet
- Marcel Coulombe, peinture-sculpture : 394, chemin des Pionniers Ouest, L'Islet
- Sylvie Deschênes et Jean-François Tétreault, peinture : 55, boulevard Nilus Leclerc, L'Islet
- Cercle des Fermières, artisanat : 284, boulevard Nilus-Leclerc, L'Islet
- Réjean Proulx, sculpture : 322, boulevard Nilus-Leclerc, L'Islet
- Clémence Caron, couture : 566, boulevard Nilus-Leclerc, L'Islet
- Berthier Guay, fabrication nichoirs d'oiseaux : 246, Principale, Saint-Cyrille
- Alfred Gagnon, vannerie : 84, rang des Jumeaux-Pelletier, Saint-Aubert

Des aide-mémoire pour bien suivre le parcours ou choisir ce qui nous attire davantage parmi les différentes disciplines seront mis à la disposition des visiteurs à l'entrée de la *Salle des Habitants* et au *Marché Aûbonne Tradition*.

Nous vous encourageons à souligner, par votre participation, les *Journées de la culture*. Les artistes et artisans qui vous ouvrent leur porte méritent d'être remerciés et de recevoir un grand nombre de visiteurs.

Chantal Castonguay

### Bienvenue à la *Maison bleue enchantée*

À l'occasion des *Journées de la culture 2017*, Réjean Gagnon, musicien, compositeur et chanteur, vous invite chez lui à la *Maison bleue enchantée*. L'activité aura lieu le samedi 30 septembre 2017, au 91, chemin des Pionniers Ouest, à L'Islet. Il vous propose sa programmation :

9 h 00 à 10 h 30 : Flûte à bec

10 h 30 à 12 h 00 : Chant a cappella

12 h 00 à 13 h 00 : Pause

13 h 00 à 14 h 30 : Interprétation de ses compositions

14 h 30 à 16 h 00 : Échange avec le public. Chantons en cœur.

16 h 00 à 17 h 00 : Impro saxophone avec l'émission de Claude Saucier à *Ici Musique* « C'est si bon ».

Depuis quelques années Réjean Gagnon s'adonne à la composition de chants, inspirés de la nature et de la mer. Il vous fera partager ses compositions et sa passion lors de cette journée.

Vous pouvez consulter sa page *Facebook* pour faire connaissance avec le personnage.

Cette journée est organisée en collaboration avec la *Corporation des arts et de la culture de L'Islet*.

Réjean Gagnon

Photo : Arts et culture de L'Islet.



les journées de la culture



### Chez Fréchette Ford, nous avons;

- UNE ÉQUIPE EXPÉRIMENTÉE
- DE LA TRANSPARENCE
- UN SERVICE PERSONNALISÉ
- UNE AMBIANCE CHALEUREUSE
- UN ENVIRONNEMENT SANS PRESSION
- UNE ÉCOUTE ATTENTIVE DE VOS BESOINS

CHEZ NOUS, VOUS ÊTES CHEZ VOUS!

 Francis Fréchette Président	 Benoit Lévesque Directeur des ventes	 Stéphane Bernier Conseiller aux ventes	 Simon Boulet Conseiller aux ventes	 Richard Dutil Conseiller aux ventes	 Loroline Pigeau Directrice financière
---	--	---	--	---	---

195, boulevard Taché Ouest, Montmagny  
418 248-2900 . www.frechetteford.com

## Collectiv'été : Quand les jeunes partagent leurs connaissances

Encore une fois cette année, la *Maison des jeunes de L'Islet Nord* est fière d'avoir remis 8 bourses de 200 \$ aux participants du projet d'été : *Collectiv'été*.

Ce projet, d'une durée de 8 semaines, a permis aux adolescents de faire du bénévolat au CHSLD de Saint-Jean-Port-Joli, à l'*Association Horizon Soleil*, à la *Tente à conte d'Apprendre Autrement*, à la *CDC ICI Montmagny-L'Islet*, à la *Ferme de pensées sauvages* et à *Arbre Évolution*. Ces mêmes adolescents ont également eu la possibilité de faire des activités de loisirs : équitation, sortie au lac Carré, création sur céramique à *Barbotine café*, sports.

Si, par moment, les jeunes ont eu l'occasion d'acquérir des connaissances grâce au bénévolat et aux ateliers donnés par divers organismes de la région, l'inverse a aussi eu lieu. Les jeunes ont pu partager leurs connaissances avec les personnes âgées et leur présenter des objets d'aujourd'hui, que les adolescents affectionnent. Ils ont également pu partager leurs connaissances avec les clients de l'*Association Horizon Soleil*, où les jeunes étaient amenés à présenter un objet ou une passion. Ces échanges ont permis de belles discussions entre les diverses générations.

Encore une fois, félicitations à nos huit adolescents qui ont su se démarquer cet été!

Annie Cloutier Labonté, chargée de projet

## Résidence Le Bel Âge enr.

144, rue Labbé, L'Islet-sur-Mer

Tél. : 247-7971



*Résidence pour personnes âgées dans une ambiance chaleureuse et familiale*

### Nous pouvons accueillir les personnes :

autonomes, semi-autonomes, en convalescence, en répit.

- ◆ Préposées aux soins diplômées avec expérience
- ◆ Surveillance 24h/24, 7 jours avec garde de nuit éveillée
- ◆ Infirmière du CLSC et médecin sur demande
- ◆ Cloche d'appel et chaise élévatrice
- ◆ Service de câble inclus
- ◆ Service de pastorale (communion)
- ◆ Coiffure et soins des pieds sur demande
- ◆ Repas traditionnels et collations
- ◆ Activités organisées et adaptées à notre clientèle
- ◆ Système incendie relié à la centrale

Chambre disponible

## Transporteur bénévole recherché

Les *Nouveaux Sentiers de la MRC de L'Islet* sont présentement à la recherche d'un transporteur bénévole pour voyager des personnes situées dans la région de L'Islet-Nord.

La tâche consiste principalement à conduire ces personnes à l'organisme situé à Sainte-Perpétue et à les ramener, par la suite, à leur domicile. Le transporteur bénévole aura aussi à voyager des personnes à des lieux d'activités autres qu'à Sainte-Perpétue (exemple : Saint-Pamphile, La Pocatière, Lévis, Québec, etc).

La personne recherchée devra posséder une voiture en bon état pouvant accommoder 6 passagers. Elle devra être disponible principalement les jours de la semaine. L'organisme paie une rémunération au kilométrage ainsi que les autres frais inhérents au transport (frais de stationnement, de repas, d'activités et surprime d'assurances).

Vous avez du temps libre et vous aimez être en compagnie d'autres personnes? Vous désirez vous investir au sein d'un organisme? Contactez-nous! Vous êtes peut-être la personne recherchée! Pour de plus amples informations, contactez-nous au 418-359-3348. Vous pouvez aussi visiter notre site internet au [www.nouveauxsentiers.org](http://www.nouveauxsentiers.org).

Stéphanie Dubé  
TES-Intervenante



### La Popote roulante L'Islet

**C'est :** un organisme à but non lucratif

**Téléphone :** 418-291-3555

**Territoire :** L'Islet-sur-Mer, L'Isletville, Saint-Eugène, Saint-Cyrille.

**Services offerts :** livraison à domicile de repas chauds, équilibrés et à prix modiques (soupe, plat principal, dessert maison), tel que prescrit par le Guide alimentaire canadien.

**Livraison :** mardi et jeudi midi.

**Clientèle :** aînés, personnes en perte d'autonomie temporaire ou permanente, convalescents, aidants naturels, etc.

**Prix :** 7,00 \$ par repas.

**Certificat-cadeau disponible.**



# L'Arbre Sourires d'Enfants

## Il n'est jamais trop tôt pour planifier Noël!

L'activité *L'Arbre Sourires d'Enfants* a pour but d'offrir un cadeau à l'occasion de Noël à des enfants qui proviennent de **familles à faible revenu** de la *MRC de L'Islet*. Vous en connaissez sûrement.

Votre précieuse collaboration permettra à quelque **300 enfants de notre région** d'être comblés par votre générosité. Et si, par manque de temps, vous préférez participer par un don, celui-ci servira à acheter des cadeaux aux enfants dont les demandes n'ont pas trouvé de parrains ou de marraines.

Nous vous invitons à prendre le temps de vous arrêter dans un de nos **points de distribution** des boules de Noël - cartes de choix de cadeaux - pour trois petites journées seulement :

- **Caisse populaire du Nord :**  
Jeudi 9 novembre, de 10 h à 20 h
- **Marché Tradition L'Islet :**  
Jeudi 9 novembre, de 16 h à 20 h  
Vendredi 10 novembre, de 11 h à 14 h  
Samedi 11 novembre, de 9 h à 14 h

Parce qu'ils méritent aussi ces petites douceurs pour Noël 2017 et au nom de tous ces enfants, mille mercis!

Nathalie Arsenault, responsable  
*L'Arbre Sourires d'Enfants 2017*

### Difficulté à joindre les deux bouts?

Les bénévoles de *L'Arbre Sourires d'Enfants* seront encore présents cette année pour que vos enfants aient leur part de joie et d'émerveillement à l'occasion de Noël 2017.

Depuis près de 30 ans maintenant et grâce à l'implication d'une cinquantaine de bénévoles assidus, d'intervenants des CLSC, d'organismes communautaires et du parrainage de plusieurs centaines de généreux donateurs, nous tiendrons une fois de plus l'activité *L'Arbre Sourires d'Enfants*.

**Votre situation familiale est précaire?  
Votre budget est limité?**

**Vous n'êtes suivi par aucun intervenant de CLSC?**

**Vous connaissez quelqu'un dans cette situation?**

**Vous aimeriez faire plaisir à vos enfants pour Noël?**

## Vous demeurez dans la MRC de L'Islet?

Alors, prenez le temps d'appeler et de vous procurer le formulaire de demandes pour Noël 2017. Nous pourrions également vous assister dans tout le processus, et ce, en toute confidentialité :

- CDC Montmagny-L'Islet, 418-358-6001
- Maison de la Famille de la MRC de L'Islet, 418-356-3737, poste : 105
- Dépano-Meubles, 418-598-2012

Nathalie Arsenault, responsable  
*L'Arbre Sourires d'enfants 2017*

## Salon des Patenteux

Les *Chevaliers de Colomb*, conseil 3454 de L'Islet, vous invitent à la 5<sup>e</sup> édition de son *Salon des Patenteux*, le samedi 21 octobre prochain, de 9 h à 17 h. La 5<sup>e</sup> édition du salon se tiendra au *Centre Social* de L'Islet (247, boulevard Nilus-Leclerc). Vous y rencontrerez des inventeurs passionnés de leur « patente ». L'imagination est au rendez-vous! Cantine sur place à prix dérisoire, nombreux prix de présence aux visiteurs, bourses pour les exposants. Admission 2 \$.

### Pour informations

Madeleine Gagnon, 418-247-5368  
Jean-Edmond Caouette, 418-247-5283  
ou [salonpatenteux@hotmail.com](mailto:salonpatenteux@hotmail.com)

Au plaisir de vous y rencontrer!

Madeleine Gagnon  
pour le Comité

Clinique  
d'acupuncture  
**Sylvie Cloutier**  
D. AC.



305, Verreault, Saint-Jean-Port-Joli  
(Québec) G0R 3G0  
Tél.: (418) 598-9455

Du lundi au jeudi  
jour et soir

No LIC.: A-021-89

**L'acupuncture  
est bénéfique pour  
soigner, entre autres :**

- Fatigue
- Sinusite
- Douleurs lombaires et/ou cervicales
- Insomnie
- Chaleurs de la ménopause



**Sylvain Emond**  
propriétaire

## Mini-excavation

**Marteau hydraulique  
Niveau laser**

*Drainage de fondation  
Terrassement – Terre/gravier*

Tél. : **418 247-7630**

Cell. : **418 241-3175**  
Télec. : 418 607-0520

195, 3<sup>e</sup> Avenue  
L'Islet (Québec) G0R 2C0

## 2<sup>e</sup> anniversaire du *Marché solidaire L'Islet-sur-Terre!*

En plus d'inaugurer l'ouverture du marché à Saint-Jean-Port-Joli, *Terra Terre solutions écologiques* vous invite à souligner le 2<sup>e</sup> anniversaire du *Marché solidaire L'Islet-sur-Terre*. L'événement se tiendra le mercredi **11 octobre**, de 17 h 30 à 19 h 00, à la ferme des *Bisons Chouinard*, au 308, de Gaspé Est, à Saint-Jean-Port-Joli.

Au programme, marché public avec nombreux producteurs locaux, dégustations, concours, ambiance musicale, conviviale et festive!

Après deux ans d'activités, c'est maintenant près d'une trentaine de producteurs qui offrent plus de 500 produits diversifiés à nos 300 adhérents, soit le double des adhérents de l'an dernier. Ce marché de proximité en ligne offre un accès direct à des aliments produits localement, tout en offrant une visibilité aux producteurs de chez nous.

La livraison des achats effectués par internet, le 2<sup>e</sup> mercredi à Saint-Jean-Port-Joli et le 4<sup>e</sup> jeudi de chaque mois à L'Islet-sur-Mer permettent aux producteurs et consommateurs de se retrouver. Les adhérents de Sainte-Louise peuvent aller chercher leurs commandes au *Dépanneur Aux Caissons*, aux deux semaines. Il n'y a aucun frais d'inscription et aucun minimum d'achat, simplement la liberté de découvrir de nouveaux produits à chaque mois!

*Des produits locaux livrés pour vous dans une ambiance de marché public, où le consommateur peut faire sa récolte*

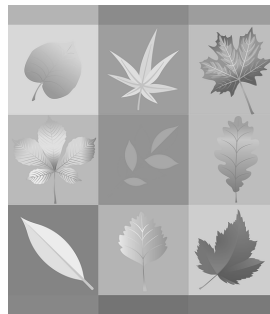
*directement aux producteurs rassemblés. Simple, écologique et solidaire!*

*L'Islet-sur-Terre* offre, au gré des saisons, des produits savoureux de qualité : des fruits et légumes frais et transformés, une grande variété de viande, volaille et charcuterie, des fromages de chèvre, de la farine bio, du pain frais, de l'huile de tournesol bio, des produits de l'érable, des cosmétiques, des produits d'herboristerie et bien plus encore.

Inscrivez-vous dès maintenant sur [www.lisletsurterre.ca](http://www.lisletsurterre.ca).

Nous invitons toute la population, le mercredi 11 octobre prochain, à venir profiter de l'abondance et à faire provision de produits issus d'artisans locaux passionnés!

Élise Massuard  
pour l'équipe du  
*Marché solidaire L'Islet-sur-Terre*



### Fruits et légumes des Saint-Pierre OUVERT JUSQU'À L'HALLOWEEN

Citrouilles, pommes et légumes frais du jour

**Pommes de terre rouges ou blanches**

En octobre, les 50 lbs sont en spécial!

kiosque et jardins au 736, de Gaspé Est, St-Jean-Port-Joli

418-598-6841



Venez nous visiter!  
Sur rendez-vous



268, boul. Nilus-Leclerc,  
L'Islet  
Téléphone : **418-607-0606**

### *Résidence Johanne St-Pierre*

- Pour personnes autonomes, semi-autonomes.
- Chaise élévatrice et médaillon de sécurité.
- Service de coiffure sur demande.
- Deux salons sont à votre disponibilité.
- Service de câble inclus.
- Menus équilibrés et collations.
- À proximité de tous les services (épicerie, bureau de poste, clinique médicale, pharmacie, etc.).
- Pour votre sécurité, système d'alarme relié à la centrale.
- Formation P.D.S.B. et R.C.R.
- Résidence accréditée.
- Activités à toutes les semaines (musique, cartes, jeux de société).

*En toute confiance*

*Bon  
automne!*



# AQDR Montmagny-L'Islet

## Déjeuners-conférences

Les prochains déjeuners-conférences d'octobre de l'AQDR Montmagny-L'Islet auront lieu aux dates, heures et endroits suivants :

- Le mardi **10 octobre 2017**, dès 9 h, au restaurant *À la Rive* de Montmagny
- Le jeudi **12 octobre 2017**, dès 9 h au restaurant *Normandin* de Saint-Jean-Port-Joli.

Invités : Caisse Desjardins de Montmagny (10 octobre)  
Caisse Desjardins du Nord de L'Islet (12 octobre)

Sujet : L'endettement chez les aînés

### Pour information

Téléphone : 418-247-0033  
Sans frais : 1-877-948-2333

**Gratuit** pour nos membres et **5,00 \$** pour les non-membres.

Stéphanie Hogan, coordonnatrice



## Le Temps des Récoltes

Mets **Délicieux** pour Emporter

**Buffets chauds / froids**

**Pâtés Poulet / Saumon**

**Cipâtes Quiches**

**Sucre à la crème**



**MamieLise.com**  
Pâtés & Buffets

Info et Réservation:  
Lise Pelletier  
**(418) 598-6506**

Faites vos Provisions  
de **Pâtés au Poulet**  
Frais ou Congelés



**Un vrai délice!**  
Format 9 pouces.....**9,00\$**  
\*Autres Formats disponibles

# Loterie Fabrique Notre-Dame de Bonsecours

Voici les résultats du neuvième tirage de la 25<sup>e</sup> édition de la loterie *Fabrique de la paroisse Notre-Dame de Bonsecours* pour l'année 2017 (loterie racj #424088-1), qui a eu lieu le dimanche 3 septembre 2017, à l'église Notre-Dame de Bonsecours à L'Islet.

Félicitations à tous les gagnants!

### Tirage du 3 septembre 2017

#### Gagnant du 1 000 \$

Yves Lambert, Québec (billet #052)

#### Gagnant du 200 \$

Colette Caouette Caron (billet # 008)

#### Gagnant du 150 \$

Julie Bossé, L'Islet (billet # 129)

Le prochain tirage aura lieu le dimanche 1<sup>er</sup> octobre 2017, après la célébration 9 h 30.

Denyse Boucher



**VOTRE  
EMPLOI**  
on y travaille  
ensemble

- Recherche d'emploi
- Orientation de carrière
- Coaching de carrière
- Service de placement

**C.a.R.e.**

Centre d'aide et de recherche d'emploi  
MONTMAGNY - L'ISLET

Montmagny | Saint-Fabien-de-Panet  
Saint-Pamphile | Saint-Jean-Port-Joli

418 248-9559  
1 877 337-9559  
lecare.ca  



## Bibliothèque Lamartine

### Nouveautés

#### Adulte

**Dieux de la pluie** de James Lee Burke  
Aidé de son adjointe, Hackberry Holland représente la loi dans une petite ville du Texas. Hanté par les souvenirs de la guerre de Corée et de son épouse défunte, il enquête sur les meurtres de neuf femmes, immigrées et clandestines, dont les cadavres viennent d'être déterrés derrière une église.

#### L'amérindienne

de Louise

Lacoursière  
1892. Judy doit se rendre à l'évidence : Antoine, l'homme qu'elle a tant aimé, ne lui reviendra pas. À la suite d'un long séjour chez les Abénakis, elle consent à

épouser Simon Watso, le petit-fils de celle qui l'a initiée aux plantes médicinales. Jalouse de sa liberté, elle conserve son herboristerie à Montréal. Mais l'ombre de sa relation passionnée avec Antoine plane toujours.

- **Le châtiment de Clara** de Sergine Desjardins
- **Le secret des vagues** de Carmen Belzile
- **Rue des Remparts** de Micheline Lachance
- **La cicatrice** d'Hélène Hamel
- **La revanche dans la peau (Le châtiment de Bourne)** d'Éric Van Lustbader d'après Robert Ludlum
- **Jusqu'à l'impensable** de Michael Connelly
- **Toxic** de Niko Tackian
- **Une mère** d'Alejandro Palomas
- **Ce que tient ta main droite t'appartient** de Pascal Manoukian
- **Danser au bord de l'abîme** de Grégoire Delacourt
- **Un cadeau du ciel** de Suzanne Roy
- **Au bonheur des ogres** de Daniel Pennac

#### Jeune

**Soirée d'enfer** de Sinclair Smith - Collection *Frissons*

Félix adore surprendre ses amis. Ce soir, il leur a préparé une soirée digne d'un film d'horreur! Mais quand il les em-

mène à la vieille auberge abandonnée, la blague tourne au cauchemar. Et tandis que dehors la tempête fait rage, les adolescents sont pris au piège. Survivront-ils à cette nuit de terreur?

#### Marquer les ombres

de Veronica Roth  
Dans une galaxie dominée par une fédération de neuf planètes, certains êtres possèdent un don, un pouvoir unique. Cyra, sœur du tyran qui gouverne les Shotet, et Akos, de la pacifique nation de Thuvhé, sont de ceux-là. Mais leurs dons les rendent à la fois puissants et vulnérables.

- **La nuit du 31**
- **13 raisons**
- **Les aventuriers des jeux vidéo no. 3**
- **La reconquête** – tome 5 d'*Epsilon*
- **Rose givrée**
- **Olivier** - c ma vie
- **Les six doigts de la main** – Épisode 2
- **La pyramide des maures** – tome 2 de Zoombira
- **Arachnofolie** – tome 3 de *Les aventures de Tiki Preston*
- **Martine et les fantômes** - Collection *Je commence à lire*
- **Princesse la tornade**

#### Bande dessinée

- **Les expériences de mini-jean** – tome 2

## Annonces classées

### MARCEL COULOMBE

#### ARTISTE PEINTRE

Porte ouverte à mon atelier pour les Journées de la Culture, le **30 septembre 2017**, de 9 h à 16 h, au 394, ch. des Pionniers O. L'Islet (132 Ouest)  
Cellulaire : 418-607-1555

### COUTURIÈRE

Carmen Fournier

#### Réparation de tous genres.

1-267, boulevard Nilus-Leclerc, L'Islet  
Tél. : 418-607-0593

### BOIS DE CHAUFFAGE

en 16 pouces, sec (érable, merisier).  
85 \$ la corde 4 X 8. Non livré.  
Tél. : 418-241-6020 (Michel)

### CHERCHE GARDIEN(NE)

pour nos 2 enfants pour garder en soirée à l'occasion. Nous cherchons quelqu'un de très responsable, qui aime beaucoup les enfants, et qui a envie de jouer avec eux. Secteur St-Eugène, idéalement au village ou sur le chemin Lamartine Ouest.  
Tél. : 418-247-3476

Vous voulez publier VOTRE annonce classée?

Seulement, 7,00 \$ (plus taxes)

Communiquez avec Le Hublot : 418-247-3333  
clochers@globetrotter.net

## DEUX ÉTUDES SOUS UN MÊME TOIT

Immobilier

Testament

Mandat  
d'inaptitude

Succession

Homologation de  
mandat et curatelle

259, boul. Nilus-Leclerc,  
L'Islet G0R 2C0

Tél. 418 247-7170

Télé. 418 247-7325



**Me Pierrette Couillard**, NOTAIRE  
pcouilla@notarius.net

Mariage civil, médiation familiale,  
convention de conjoints de fait



**Me Olivier Pelletier**, NOTAIRE  
olivierpelletier@notarius.net

Services aux entreprises,  
incorporation, réorganisation

- **Quel toupet!** – tome 3 d'*À cheval*
- *La forêt interdite* – tome 1 de *Les Schtroumpfs et le Village des filles*
- *Le secret de l'éventail* – tome 4 de *Les enquêtes d'Enola Holmes*

#### Pour les tout-petits

- Les monsieur madame vont dans l'espace
- P'tit Loup veut être le chef
- Le loup qui n'aimait pas lire
- Les Pyjamasques et Lilifée
- La chasse à la sorcière
- Pourquoi un jour il faut se résoudre à abandonner son nounours adoré.

#### Pour les curieux

- Savais-tu? Spécial malade
- 50 choses à savoir sur l'Espace

#### Nouveautés DVD

- The Dogfather
- Programme double : Puissance 3 & Sabrina au royaume des sorcières
- The Super hero Squad Show
- Mes vies de chien

### Concours

#### La chasse aux abonnés

**E**n octobre, recommandez à quelqu'un de votre entourage de s'abonner à une bibliothèque de la municipalité et courez tous les deux la chance de gagner un iPad Air 2 de 16 Go d'Apple. Rendez-vous à votre bibliothèque, vous et le futur abonné, pour compléter le coupon de participation.

### MUSÉO est de retour!

**L**a carte MUSÉO offre la chance aux abonnés des bibliothèques de votre municipalité de partir à la découverte de

7 musées et de leurs fascinantes expositions dont le *Musée maritime du Québec*, le *Musée de la civilisation* et le *Musée de la Place Royale*. Rendez-vous à votre bibliothèque pour profiter de ce service qui est valide d'octobre à mai.

Guylaine Bourassa, trésorière



## Bibliothèque Jean-Paul Bourque

**Heure du conte**

Bibliothèque Lamartine de St-Eugène

15  
octobre  
10h

Viens rencontrer Hulus le hibou et apprendre à préparer du **Thé aux larmes**

Apporte ta doudou et prépare tes papilles pour découvrir ce goût unique



### Invitation

#### Conférence-dégustation sur le thé

**L**a bibliothèque Jean-Paul Bourque vous invite le **dimanche 22 octobre, à 14 h**, à la **salle des Habitants**, à une conférence-dégustation sur le thé.

La conférence sera prononcée par Gérard Tremblay, auteur de l'ouvrage *Le thé, du théier à la théière*. Passionné d'histoire, M. Tremblay nous convie à un voyage à travers les époques pour

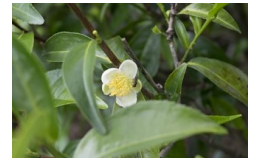
nous faire découvrir les habitudes et les coutumes de dégustation au Québec.

La conférence sera suivie d'une dégustation de thé.

**L'entrée est gratuite.**

Claire Lacombe

*La fleur de thé.*  
Image prise sur Internet.







Éric Giasson, prop.

181, 3<sup>e</sup> Avenue, L'Islet (Québec) G0R 2C0 | 418 241-6410 | www.cuisineeg.com | eric@cuisineeg.com

CUISINE ET SALLE DE BAIN | UNITÉ DE RANGEMENT | FABRICATION | RÉNOVATION | INSTALLATION  
POSE DE COMPTOIR | SUR MESURE | ARMOIRES | SERVICE DE PLAN | VENTE DE MATÉRIAUX ET QUINCAILLERIE



Aymeric Mairé,  
Conseiller en développement numérique

## ENTREPRENEURS, VOTRE PRÉSENCE NUMÉRIQUE EST-ELLE OPTIMALE ?



### Nouveau service en développement numérique

Quel que soit votre projet Web, nous vous offrons gratuitement une expertise technique et stratégique ainsi qu'un accompagnement dans la réalisation de celui-ci. Notre service-conseil est adapté à vos besoins et votre réalité et vous aidera à atteindre vos objectifs d'affaires en optimisant votre présence en ligne. Contactez-nous !

Information : 418-598-6388 [www.cldlisset.com/numerique](http://www.cldlisset.com/numerique) 



## On vous revient en force!

Après des vacances estivales bien méritées, la *Maison de la Famille de la MRC de L'Islet* reprend ses services et activités et vous en propose de tout nouveaux! Voici la liste des principaux :

- **Halte-garderie**, offrant un répit pour les parents, se déplace du mardi au vendredi entre Saint-Eugène, Saint-Roch-des-Aulnaies, Saint-Pamphile et Saint-Aubert. Tous les enfants de 18 mois à 5 ans, même des villages avoisinants, sont les bienvenus dans l'un ou l'autre de ces points de service. Geneviève Lord, éducatrice, en est responsable.
- **Service Accueil et Écoute** pour toute personne qui désire se confier, offert par Ariane Lacasse à Saint-Pamphile et à Saint-Jean-Port-Joli, les lundis et jeudis. C'est gratuit.
- **Ateliers d'alimentation saine** « Cuisinons entre petits bedons » offerts aux élèves du primaire de la MRC. C'est l'animatrice Vicky Gaulin qui leur chatouille les papilles.

- **Bouquinons entre nous**, est un activité autour de la lecture, offerte une fois par mois à Saint-Jean-Port-Joli par l'animatrice-bénévole Claudette Lavallée.

### Voici les nouveaux services offerts

- **Service de relevailles à domicile** (nom à venir...) pour les parents ayant besoin de soutien dans la première année de bébé! Offert par Virginie Pelletier, éducatrice.
- « **Cuisinons entre petits et grands** », sont des ateliers parents-enfants, offerts par Vicky Gaulin.
- Les **adolescents** auront aussi des activités spécialement pour eux, mais on vous garde la surprise pour plus tard.

Ce n'est pas fini! Nous avons d'autres services et activités!

Informez-vous par le biais du site Internet au <http://maisonfamillemrcislet.com>

ou si vous préférez, appelez au 418-356-3737, poste 105.

### Au plaisir de vous connaître ou de vous revoir!

Ariane Lacasse

### La halte-garderie de L'Islet déménage à Saint-Eugène

Avis aux parents de L'Islet-sur-mer, L'Isletville, Saint-Eugène et Saint-Cyrille, vos enfants sont les bienvenus si vous avez besoin d'une petite journée de répit par semaine, à la salle *Chanoine-Martel*, les mardis, de 8 h 30 à 15 h. Informez-vous! 418-356-3737, poste 105 ou 418-710-0358. La halte-garderie change d'endroit en raison des travaux qui sont en cours à la *Maison communautaire des Pionniers*.

Isabelle Bourgault, directrice  
*Maison de la Famille de la MRC de L'Islet*

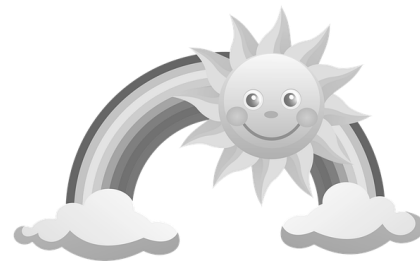


# UNIPRIX

**Marc Hurtubise**  
310, boul. Nilus-Leclerc, L'Islet  
**247-3978**

Livraison gratuite • Produits naturels  
Timbres • Comptoir photo • Loterie  
Prise de la tension artérielle • Location d'appareils orthopédiques  
Service professionnel et personnalisé





## Déjeuner amical des aînés

Le prochain déjeuner amical pour les aînés aura lieu le mercredi 18 octobre 2017, à 9 h, au restaurant *Le 51*, de Cap-Saint-Ignace.

Pour information  
Fernande Jean,  
418-247-5939





## CONSTRUCTION RÉNOVATION PAUL ST-PIERRE INC.



### ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

# R.B.Q. : 8006-2870-59      Internet : [renovat@globetrotter.net](http://renovat@globetrotter.net)

436, chemin des Pionniers Est      Bur. : (418) 247-3218  
L'Islet-sur-Mer      Cell. : (418) 248-7602  
Québec G0R 2B0      [renovat@globetrotter.net](http://renovat@globetrotter.net)

## Dans la tête de Sam

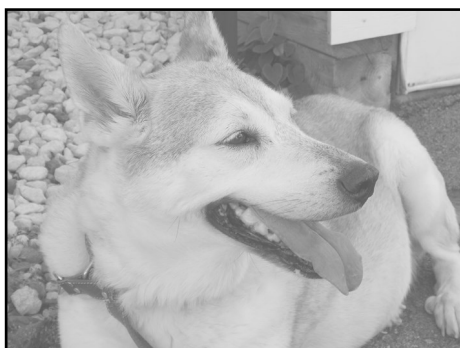
Nous désirons informer nos lecteurs (trices) que ce texte et comme celui du mois dernier relèvent de la fiction.

**B**onjour,

Bienvenue dans la tête de Sam.

Contrairement à l'idée reçue, ma vision n'est pas en noir et blanc. Je vois en jaune et en bleu. Mes pareils et moi sommes presbytes à la naissance et pour notre vie entière. Je perçois les objets clairement à moins de 25 centimètres jusqu'à 200 mètres, je perçois des mouvements. Une récente étude montre que notre ouverture serait à 260 degrés au lieu de 180 degrés pour les humains. Je détecte les mouvements sur une longue distance en coordination avec mes oreilles et mon museau.

Avec mes belles oreilles bien dessinées et droites qui sont utiles dans ma collectivité, je capte les ondes sonores à plus de 50 000 vibrations par seconde, dépassant les capacités humaines. Mais



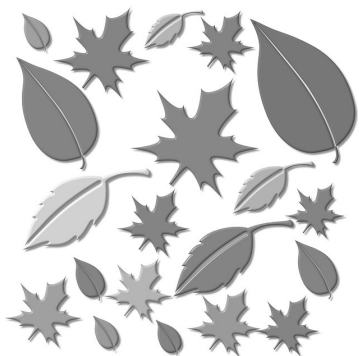
Sam. Photo : Guy Laprise.

comme les humains, nous sommes sujets à la surdité accidentelle ou naturelle. Nous aimons beaucoup les caresses aux oreilles.

Voici une autre idée reçue au sujet des canins. En marchant, l'été, plusieurs personnes croisées dans mon territoire sont persuadées que j'ai très chaud alors que ma langue est pendante et que ma respiration est rapide. Soyez sans crainte, nous n'avons pas vraiment plus chaud

que les humains. Dans mon cas, j'ai une bonne couverture thermique grâce   ma fourrure (voir photo). Elle atténuée la chaleur. La différence majeure r s de plutôt dans le fait que mon corps (mon tronc) possède un tout petit nombre de glandes sudoripares qui sont largement concentrées dans les coussinets de mes pattes. S'il vous arrive de me croiser lors d'une température à 30 degrés Celsius et que vous voyez que mes pattes laissent des traces humides, vous saurez que je transpire. Mon exc dent de chaleur corporelle est évacuée par ma langue aid e par mes glandes salivaires qui contribuent à la régulation de mon évaporation. Ces quelques caractéristiques sont communes à notre genre animal. Certains de mes congénères ont des compétences athlétiques comme d'autres s'occupent par la zoothérapie, par exemple.

Aurais-je le plaisir de vous raconter ma dernière trouvaille?



- \* assurance vie
- \* assurance salaire
- \* assurances collectives
- \* fonds mutuels
- \* assurance – voyage
- \* rentes viagères
- \* REER - FERR
- \* Régimes épargnes-études
- \* Planification financière



### MARIE TURMEL

B.Sc. Act., AVA

\* Conseillère en sécurité financière

\* Représentante en épargnes collectives

\* PLANIFICATEUR FINANCIER

105, 1<sup>re</sup> Rue La Pocatière  
Téléphone : 418-856-1144  
Télécopieur : 418-856-6302

1-888-456-1144

Courriel :

marie.turmel@sfl.qc.ca



**Coffrages C.B.**  
RBQ #8282-9011-18

**COFFRAGES CLAUDE BÉLANGER INC. SPÉCIALISTE DU BÉTON**

- Coffrage de béton de tous genres
- Fondation de maison (tous genres)
- Plancher de béton, galerie de béton et dalle structurale
- Soulèvement de bâtiment
- Résidentiel, commercial, agricole ou industriel

Tél. : 418-856-3595  
Téléc. : 418-856-5298  
Cell. : 418-868-9869  
coffragecb@hotmail.ca

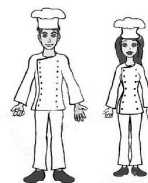
### Le Couple Gourmand

Traiteur

Danielle & Yvan

418-234-0500  
418-234-0312

lecouplegourmand@outlook.com



Buffets froids ou chauds  
 v nements spéciaux  
Funéraires  
Réunions, 5   7...  
Réceptions, etc.

M choui  
Mets fumés maison  
Mets préparés: Tourti res,  
Pâtés divers,  
Tartes , Pains etc.

## De la musique pour une bonne cause, encore des retombées

La soirée festive *De la musique pour une bonne cause* a eu lieu en mai dernier. Les profits de 1 300,00 \$ ont été remis à la *Fondation Maurice Tanguay*, un organisme qui aide les enfants handicapés de tout l'Est du Québec en posant des gestes concrets directement auprès des familles ou auprès d'organismes qui les appuient.

Merci à *Garage Rock Caron inc*, *Marché Bonsecours*, la *Municipalité de L'Islet*, et *SY-J photo* pour les commandites. Merci pour les prix de présence offerts par l'entourage d'Étienne. Merci à tous les participants et un gros merci aux bénévoles qui ont contribué au succès de cette soirée.

Les dons continuent de rentrer. Merci à la *Caisse Desjardins du Nord de L'Islet*.

Vous pouvez contribuer à l'avancement du *Syndrome de Gilles de la Tourette*. La cannette de l'association AQST est disponible à la *Bijouterie L'Étoile d'Or*, jusqu'en janvier 2018.

Dany Fortin et Martin Miville

## Centre Yvon Mercier

Suite à l'inauguration du *Centre Yvon Mercier*, une plaque officielle a été installée à l'entrée des locaux d'*Entraide au Masculin Côte-Sud*.

Rappelons qu'*Entraide au masculin Côte-Sud* est un centre d'aide et d'entraide destiné à la clientèle masculine des MRC de Montmagny et de L'Islet, ainsi que d'une partie des régions de Kamouraska et de Bellechasse.

Qu'il s'agisse de difficultés relationnelles, d'une rupture amoureuse, de paternité, d'un fils ou d'un conjoint qui a besoin d'aide, de relations de travail, de violence ou d'intimidation, vous pouvez bénéficier de ces services.

Vous avez besoin d'aide? Vous pouvez les rejoindre au 418-247-5030.



La plaque officielle a été installée près de l'entrée de la bâtisse d'*Entraide au Masculin Côte-Sud*. Photo : Guy Laprise.

**DU NOUVEAU  
DANS NOTRE DIVISION  
PLOMBERIE**

**LA FAMILLE CYTECH CORBIN  
S'AGRANDIT !**



Vincent Bacon, Dan St-Pierre, et Joé Dubé

Des petits travaux aux plus grands...  
dans les secteurs résidentiels,  
commerciaux et aussi industriels

SERVICE DE  
CONCEPTION ET  
D'INGÉNIERIE

Entretien et réparation de vos  
systèmes de chauffage à l'huile

ÉLECTRICITÉ • PLOMBERIE • CHAUFFAGE • CLIMATISATION  
VENTILATION • RÉFRIGÉRATION



**Cytech Corbin**  
SPÉCIALISTES EN  
MÉCANIQUE DU BÂTIMENT

L'ISLET 418 247 5411 • MONTMAGNY 418 248 2396  
INFO@CYTECHCORBIN.COM • CYTECHCORBIN.COM



Tél. : 247-3731

**GARAGE ROCK CARON INC.**

- Mécanique générale
- Balancement électronique
- Antirouille *Rust Check*
- Système d'injection
- Nettoyage d'injecteur
- Alignement
- Gonflage de pneus à l'azote
- Reprogrammation



159, des Pionniers Ouest, L'Islet, Qc G0R 2B0

## Avis de recherche

Qui aurait été propriétaire de la Seigneurie de Lessard (derrière celle de L'Islet-St-Jean), entre 1700 et 1830? Ceci est un appel à tous, car, depuis des années, mes recherches sont infructueuses. Peut-être êtes-vous ou connaissez-vous quelqu'un qui pourrait avoir une réponse? Peut-être avez-vous lu qui l'aurait été dans un quelconque document?

La Seigneurie de Lessard a été concédée en 1699 à Pierre Lessard qui se serait établi dans la Seigneurie de L'Islet-St-Jean. En 1831, Andrew Stuart (père), se dit propriétaire et c'est lui qui la développe. Elle fait partie de la municipalité de Saint-Cyrille-de-Lessard, dans la MRC de L'Islet.

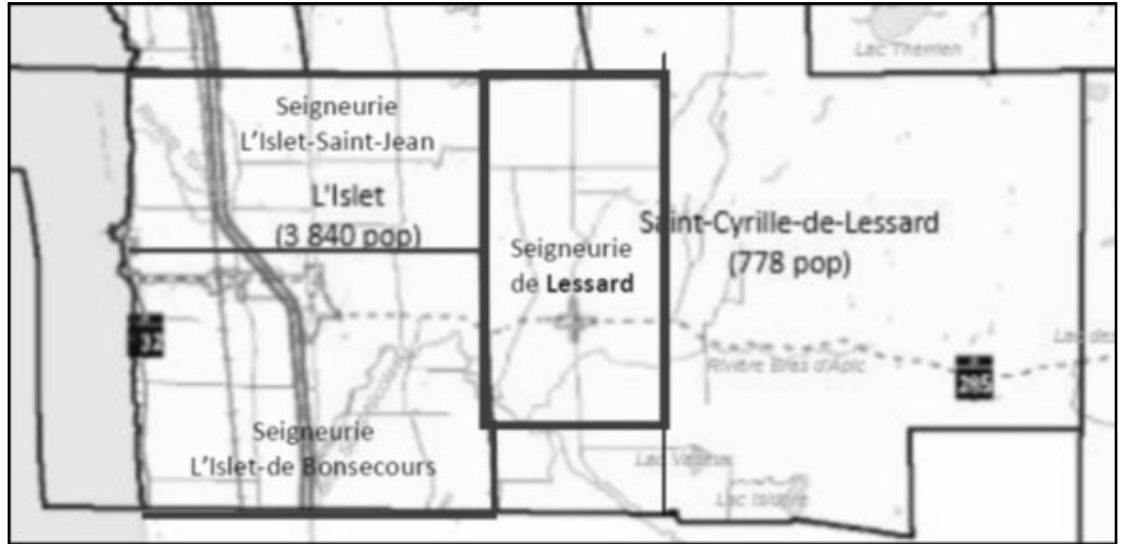
Il y a 131 ans qui séparent ces deux propriétaires. Qui sont les propriétaires entre Lessard et Stuart?

Merci à l'avance de votre aide!

Jean Morel  
[jean.morel.qc@gmail.com](mailto:jean.morel.qc@gmail.com)

### Carte des seigneuries de L'Islet-St-Jean, Bonsecours et Lessard

Source :  
[http://mrclislet.com/wp-content/uploads/2015/02/SADRR\\_4-Carte-1-11.pdf](http://mrclislet.com/wp-content/uploads/2015/02/SADRR_4-Carte-1-11.pdf)  
Schéma d'aménagement et de développement de remplacement MRC de L'Islet, carte 1-1. Réalisé par : Jean Morel.



Tu ne connais pas **Accès L'Islet**? Ça ne te coûterait que 5\$. Je me rends à mes rendez-vous à Montmagny et à La Pocatière avec ce transport. L'autobus est très confortable!

J'aimerais vraiment aller voir mon frère plus souvent à Sainte-Perpétue, mais je n'ai pas d'auto pour m'y rendre.

**ACCÈS L'Islet**  
TRANSPORT COLLECTIF RÉGIONAL

mrclislet.com/acceslislet  
facebook.com/acceslislet  
1 844 598-8950



## Les appareils de chauffage et appareils utilisant l'éthanol

Avec les températures à la baisse, nous devons encore une fois faire usage de nos appareils de chauffage, qu'ils soient de source électrique, au bois, au gaz propane ou au mazout. Ces appareils peuvent représenter un risque d'incendie, et même d'intoxication, à l'exception de ceux n'utilisant que l'électricité comme source d'énergie.

Tous ces appareils nécessitent qu'on y accorde notre attention, surtout avant les grands froids. Voici quelques conseils :

- Les plinthes électriques sont dégagées et dépoussiérées et aucun objet ne se trouve à l'intérieur, surtout si vous avez de jeunes enfants.
- La cheminée et le conduit de fumée sont en bon état et nettoyés.
- Les appareils respectent les normes de dégagement du fabricant.
- Dans le cas des appareils au mazout ou au gaz, veuillez vous référer à une personne qualifiée par la *Régie du bâtiment*.
- Procurez-vous un avertisseur de monoxyde de carbone si vous utilisez un appareil ayant comme source d'énergie le gaz, le mazout, le bois ou l'éthanol.

### Appareil utilisant l'éthanol

Depuis quelques années, on retrouve de plus en plus d'appareils utilisant l'éthanol comme source combustible. Ces appareils ne

sont pas conçus pour être utilisés comme source de chauffage, mais plutôt comme décoration. Plusieurs incidents ont été rapportés par les services d'incendie au Québec.

### Principales informations à retenir

- Peu importe le modèle que vous choisissez et où vous l'achetez, votre foyer doit **satisfaire à la norme canadienne ULC/ORD-C627.1-2008 Unvented Ethyl Alcohol Fuel Burning Decorative Appliances** (réf. RBQ).
- Exemples d'étiquettes de certification apposées sur les foyers à éthanol et qui attestent de leur conformité à la norme canadienne :



Unvented alcohol fuel burning decorative appliance  
Foyer décoratif non raccordé au carburant alcool



- Utiliser uniquement l'éthanol recommandé par le fabricant puisque l'appareil a été homologué pour être utilisé avec un type d'éthanol déterminé.
- L'éthanol est très volatile et inflammable, les vapeurs s'échappant de l'appareil ou lors de remplissage peuvent prendre feu au contact d'une source de chaleur. Ne pas re-

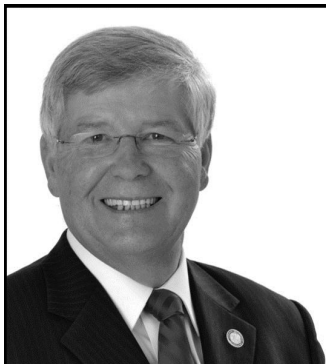
## UL USINAGE L'ISLET

USINAGE CNC 135, boul. Nilus-Leclerc  
CONCEPTION - AUTOMATISATION L'Islet (Québec) GOR 2C0  
MOULES ET MODÈLES 418 247-7931  
SOUDURE [www.usinagelislet.com](http://www.usinagelislet.com)



MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
REMORQUAGE  
SERVICE DE DEPANNAGE 24 H  
TRANSPORT  
RÉCUPÉRATION FER ET MÉTAUX

JACQUES MORNEAU AUTOMOBILES INC  
874, Côte St-Aubert  
Saint-Jean-Port-Joli, Qc GOR 3G0  
Courriel: [morneauauto@videotron.ca](mailto:morneauauto@videotron.ca)  
Tél.:(418)598-7743 Fax:(418)598-7763  
Dominique Morneau



**Norbert Morin**  
Député Côte-du-Sud  
418 234-1893  
1 866 774-1893  
[nmorin-cds@assnat.qc.ca](mailto:nmorin-cds@assnat.qc.ca)

### BEAUTÉ DES PIEDS ET DES MAINS NATHALIE PELLERIN

Technicienne en soin podologique  
ongles incarnés  
callosités et cors  
coupe d'ongles  
consultation gratuite  
botte chauffante  
ST-AUBERT L'ISLET STE-PERPETUE PEDICURE; résine et gel  
reçu pour assurances  
CERTIFICAT CADEAU  
SERVICE À DOMICILE  
598-9405

charger de liquide si l'appareil est encore chaud ou s'il y a une source de chaleur non loin (exemple : chaudière, article de fumeur).

- Lire attentivement les directives du manufacturier et respecter ces directives.
- Ne pas diriger de ventilateur vers votre foyer puisque les courants d'air peuvent causer l'amplification et le déplacement de la flamme.
- La combustion de l'éthanol est une source importante de monoxyde de carbone et de dioxyde de carbone, surtout si l'appareil est utilisé pendant plusieurs heures. Certains manufacturiers ne recommandent pas d'utiliser ces appareils plus de 3 heures consécutives.
- Installer le foyer dans un endroit dégagé, loin de ce qui peut brûler, et de manière à ce qu'il ne soit pas heurté par des personnes ou des objets.
- Éviter d'installer dans les salles de bain et chambres à coucher.

Bertrand Galipeau  
Préventionniste en sécurité incendie  
MRC de L'Islet



## En route vers l'action pour l'estuaire du Saint-Laurent!

**L**e Conseil du Saint-Laurent vous invite à son troisième Forum annuel, le 4 octobre prochain, à Rivière-du-Loup.

Après une année bien remplie, les quatre groupes de travail du Conseil du Saint-Laurent se sont dotés d'une vision à long terme portant sur les quatre grands enjeux (érosion et submersion côtière, qualité de l'eau et contamination, accès au fleuve et marinas et ressources et écosystèmes) de l'estuaire du Saint-Laurent. Il est maintenant temps de passer à l'action!

Destiné à toutes personnes intéressées au Saint-Laurent, ce forum régional se tiendra le **mercredi 4 octobre prochain, de 9 h à 16 h, à l'Auberge de la Pointe de Rivière-du-Loup**. Pour consulter la programmation et vous inscrire, visitez le site : [www.tcr-csl.zipsud.org](http://www.tcr-csl.zipsud.org), onglet Forum annuel. C'est un rendez-vous à ne pas manquer!

En matinée, l'initiative du **Parc côtier Kiskotuk** dans la MRC de Rivière-du-Loup sera présentée. Cet exemple inspirant de gestion intégrée du Saint-Laurent démontre comment des intervenants provenant de domaines variés sont par-

venus à mettre sur pied un projet novateur et rassembleur pour répondre à un besoin de développement régional. En après-midi, vous êtes invités à prendre part à un atelier remue-méninges stimulant qui favorisera l'émergence d'idées de projets pour votre territoire côtier.

Officiellement inaugurée en mai 2014, la table de concertation régionale (TCR) du sud de l'estuaire moyen porte le nom de Conseil du Saint-Laurent. Son territoire inclut les municipalités riveraines des MRC de Montmagny, L'Islet, Kamouraska et Rivière-du-Loup. Elle est composée de 24 membres, tous des acteurs de l'eau faisant partie intégrante des différentes sphères municipales, économiques, environnementales, communautaires et des Premières Nations du territoire.

Pour de plus amples informations, contactez l'équipe de coordination : Mme Solenn Sanquer au 418-551-7815 ([ssanquer.zipse@gmail.com](mailto:ssanquer.zipse@gmail.com)) ou Sophie Comtois au 418-722-8833 ([comtois.zipse@globetrotter.net](mailto:comtois.zipse@globetrotter.net))

Solenn Sanquer, coordonnatrice du Conseil du Saint-Laurent

 Maison funéraire  
**De la Durantaye et Fils** INC.  
Depuis quatre générations

CAP-SAINT-IGNACE      **246-5337**  
L'ISLET      247-5571 / 247-5733  
SAINT-JEAN-PORT-JOLI      **598-3093**  
Et paroisses environnantes  
Sans frais:      1-877-598-3093

 Maison funéraire  
**C. Lavoie et Fils** INC.  
Filiale de De la Durantaye et Fils inc.

18, rue du Foyer Sud, Saint-Pamphile  
et paroisses environnantes  
Tél.: **356-3822** • Sans frais: 1-888-430-3822

Pour une approche humaine.

Pour un personnel à l'écoute de vos besoins dans le respect et la discrétion.

Services funéraires professionnels et préarrangements.



**Benoît De la Durantaye**  
Propriétaire  
Thanatologue  
diplômé

**David Côté**  
Thanatologue  
diplômé

**Bernard De la Durantaye**  
Propriétaire

*Une* présence... rassurante!



## Activités d'octobre 2017

### Saint-Jean-Port-Joli

- 2 octobre, à 13 h 30 : Atelier artistique *Les Folies culturelles*.  
3 octobre, à 14 h : Activité spéciale pour la *Journée nationale des Centre-Femmes*.  
3 octobre, à 17 h 30 : Atelier 3/6 *Communication bienveillante*.  
4 octobre, à 13 h 30 : Rencontre des *Fées du Jardin collectif*.  
4 octobre, à 17 h 30 : Groupe d'entraide *Les Dames de cœur*.  
4 octobre, à 9 h : Cuisine collective, Groupe 1.  
5 octobre, à 8 h 30 : Cuisine collective, Groupe 1.  
6 octobre, à 9 h 30 : Rencontre mensuelle du comité *Les Veilleuses*.
- 9 octobre : Fermeture pour l'Action de grâces.  
10 octobre, à 13 h 30 : Groupe d'entraide *Les Dames de cœur*.  
10 octobre, à 17 h 30 : Atelier 4/6 *Communication bienveillante*.  
11 octobre, à 13 h 30 : Rencontre des *Fées du Jardin collectif*.  
11 octobre, à 9 h : Cuisine collective, Groupe 2.  
12 octobre, à 8 h 30 : Cuisine collective, Groupe 2.
- 16 octobre, à 13 h 30 : Atelier artistique *Les Folies Culturelles*.  
17 octobre, à 13 h 30 : Groupe d'entraide *Les Dames de cœur*.  
17 octobre, à 17 h 30 : Atelier 5/6 *Communication Bienveillante*.  
17 octobre, 5 à 7 : Activité spéciale pour la *Journée internationale de lutte à la pauvreté*, à Saint-Fabien-de-Panet.

- 18 octobre, à 17 h 30 : Groupe d'entraide *Les Dames de cœur*.  
18 octobre, à 9 h : Cuisine collective, Groupe 3.  
19 octobre, à 8 h 30 : Cuisine collective, Groupe 3.  
20 octobre : Fermeture pour la rencontre régionale des centres de femmes.

- 23 octobre, à 13 h 30 : Atelier artistique *Les Folies Culturelles*.  
24 octobre, à 13 h 30 : Groupe d'entraide *Les Dames de cœur*.  
24 octobre, à 17 h 30 : Atelier 6/6 *Communication Bienveillante*.  
26 octobre, à 9 h 30 : Brunch-causerie *À la rencontre de...*  
Coralie Verret témoigne généreusement de sa réalité de femme Trans.  
27 octobre, à 13 h 30 : Ciné-discussion *L'érotisme et le vieil âge* Quand l'expérience sexuelle passe par l'éloge de la lenteur.  
30 octobre, à 13 h 30 : Atelier artistique *Les Folies Culturelles*.

### Montmagny

- 11 octobre, à 13 h 30 : Groupe d'entraide *Les Dames de cœur*.  
25 octobre, à 13 h 30 : Groupe d'entraide *Les Dames de cœur*.

Marie-Maude Michaud

Responsable des communications

**Nouveaux services**

Unité mobile pour :

- Lavage de roulotte intérieur et extérieur
- Lavage de revêtement de maison

*Centre Esthétique Auto*  
*Eric Bourgault*

250, boul. Nilus-Leclerc  
L'Islet (Qc) G0R 2C0  
Téléphone : **418-241-6870**  
esthetiqueauto\_ericbourgault@hotmail.ca

ACUPUNCTURE  
*Mélanie Caron*

Acupuntrice  
Membre de la Fédération  
des Kinésiologues du Québec

418 241-2124  
À la clinique Physio Optimum  
Montmagny et St-Jean-Port-Joli  
acupuncturemelaniecaron@outlook.fr

No licence: A-022-16

**REMBOURRAGE**  
**BÉLANGER Em.**

Tél. : (418) 598-3933

Résidentiel et commercial  
Vente de tissus et fournitures

66, rue de l'Ermitage SAINT-JEAN-PORT-JOLI G0R 3G0 P.Q.

**Depuis 1982**

**RN** INC.  
**RENAUD  
NORMAND Inc.**

Entrepreneur Général en Construction

2, du Rocher, Saint-Eugène (Québec) G0R 1X0  
Téléphone & Télécopieur: (418) 247-3575  
Cellulaire : 241-3513

## Cinéma...

Voici les films à l'affiche pour octobre 2017.

### Lady Macbeth

7, 11 et 12 octobre 2017, à 19 h 30.

Durée : 1 h 29.

Dans l'Angleterre rurale du 19<sup>e</sup> siècle, Katherine épouse un Lord anglais après que ses parents l'aient vendue, elle et un lot de terre, à la famille de ce dernier. Elle mène une existence morne et triste dans laquelle elle s'ennuie éperdument. Un jour, elle s'éprend d'un jeune palefrenier et entretient une relation passionnelle avec lui. Afin de garder vivant cet amour impossible, Katherine sera prête à tout, aux plus hautes trahisons et aux pires sacrifices.

### Sage-femme

21, 25 et 26 octobre 2017, à 19 h 30.

Durée : 1 h 57.

Claire est une sage-femme. En froid avec sa mère, se sentant loin de son fils, elle remet en question son travail alors que ses supérieurs semblent favoriser le rendement au détriment de l'aspect humain. Un jour, elle voit resurgir Béatrice, l'ancienne maîtresse de son père décédé. Cette femme égoïste qui a toujours prôné la liberté est son exact opposé. Atteinte d'un cancer incurable, Béatrice cherche à se rapprocher de Claire. Cette dernière est récalcitrante, se laissant néanmoins gagner par cette présence frivole qui rend l'existence pour légère.

Bon cinéma...

Claire Wingen, directrice  
Centre Socioculturel Gérard-Ouellet

## À livres ouverts : une première bibliothèque vivante

C'est le samedi 21 octobre 2017, de 13 h 30 à 15 h 30, qu'aura lieu la première bibliothèque vivante à la *Bibliothèque de Montmagny*.

Le concept de la bibliothèque vivante est assez récent et l'on voit de plus en plus ce type d'expérience émerger un peu partout. Basé sur le fonctionnement d'une bibliothèque, les lecteurs consultent d'abord un catalogue de livres et peuvent ensuite emprunter un ou des livres de leur choix pour quelques minutes : les livres sont en fait, des personnes. S'ensuit alors une formidable expérience d'échange et de partage entre deux êtres. Une belle occasion de rencontres humaines où les livres vivants s'ouvrent pour vous offrir toute la richesse de leur vécu.

Pour une première expérience, le thème sera en lien avec la santé mentale. Serez-vous de ceux qui profiteront de cette belle occasion? Pour en savoir plus sur le fonctionnement d'une bibliothèque vivante, vous pouvez visionner deux petites vidéos à l'adresse Internet suivante :

<https://aqrp-sm.org/evenements/autres-evenements-et-activites/alivresouverts/>.

Cette activité de sensibilisation aux maladies mentales est organisée par *L'Ancre*, *Les Nouveaux Sentiers de la MRC de L'Islet*, *Le Trait d'Union* et le *CISSS Secteur Montmagny-L'Islet*.

Laurie Sirois, intervenante  
*L'Ancre*

### Pour réserver votre espace publicitaire

ou pour publier un texte,  
la prochaine date de tombée

sera le **13 octobre 2017**.

Communiquez avec *Le Hublot* :

Téléphone : **418-247-3333**

Courriel : [clochers@globetrotter.net](mailto:clochers@globetrotter.net)



**Entrepreneur Général et Spécialisé  
en construction**

*Rénovation, Réparation, Installation, Assemblage  
et Services conseil pour vos achats*

**Tél. : 418-247-7848**

**Cell. 418-241-9964**

[www.multi-services-ec.com](http://www.multi-services-ec.com)

*Éric Cloutier, prop.* R.B.Q. : 8346-4370-51  
120, chemin Lamartine Est, L'Islet, G0R 1X0



POUR VOS BESOINS EN ASSURANCE

ON EST  
LÀ.

**PROMUTUEL**  
ASSURANCE

1 888 265-7940

[promutuelassurance.ca](http://promutuelassurance.ca)

**DANIEL COULOMBE**  
**CONSTRUCTION inc.**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

- Construction
- Commercial
- Rénovation
- Résidentiel

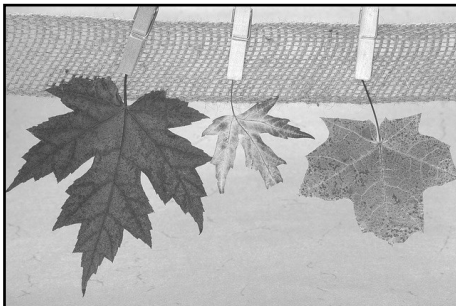
334, rue Principale, St-Cyrille (Québec) G0R 2W0  
Tél. : (418) 247-7928 – Fax : (418) 247-7721  
RBQ : 2972-7625-40

DANIEL  
COULOMBE

## La Fondation Héritage Côte-du-Sud fête son 30<sup>e</sup> anniversaire

La Fondation Héritage Côte-du-Sud fête son 30<sup>e</sup> anniversaire en mettant en vedette le fleuve Saint-Laurent et invite la population à participer à son activité annuelle qui sera, cette année, sous la thématique du fleuve Saint-Laurent et soulignera également les 30 ans de la Fondation.

Mme Pierrette Maurais, ethnologue et archiviste, présentera la conférence intitulée *Havres, quais et goélettes, un fleuve à apprivoiser*. Connue pour son talent de conteuse, Mme Maurais racontera quelques légendes. De plus, Janik et André Drapeau animeront ce rendez-vous par des chants choisis sous le thème de la journée.



C'est avec vue sur le fleuve que le brunch, concocté par la Coureuse des grèves, aura lieu le 22 octobre 2017, à 10 h 30, à la Vigie, à Saint-Jean-Port-Joli (Parc des Trois-Bérêts), au coût de 70 \$ (un reçu aux fins d'impôt de 35 \$ est remis).

La Fondation Héritage soutient les initiatives de la *Société historique de la Côte-du-Sud* et plus particulièrement, elle tient à consolider le travail des *Archives de la Côte-du-Sud*, un centre agréé par le *ministère de la Culture* et qui ne cesse d'élargir sa mission de conservation du patrimoine écrit, iconographique et généalogique sud-côtois. Réservez vite vos billets en communiquant aux *Archives de la Côte-du-Sud* au 418-856-2104 ou par courriel au [archsud@bellnet.ca](mailto:archsud@bellnet.ca).

Soutenir la *Fondation Héritage*, c'est se donner les moyens de conserver ses archives et d'en faire bénéficier un grand nombre de personnes.

Le saviez-vous?



## Les loutres de mer se tiennent la main pour dormir!

Les loutres de mer vivent dans le Pacifique nord, elles dorment en flottant sur l'eau de l'océan et malgré la basse température de l'eau, les loutres ne risquent pas d'attraper froid grâce à leur fourrure qui est l'une des plus denses du règne animal avec jusqu'à 500 000 poils par centimètre carré.

Plusieurs photos ont été prises de ces mammifères marins qui dorment en se tenant la main. En effet, les loutres de mer s'accrochent les unes aux autres pendant leur sommeil pour éviter de s'éloigner les unes des autres et de se perdre.

Source :

<http://www.lesaviezvous.net/nature/animaux/les-loutres-de-mer-se-tiennent-la-main-pour-dormir.html>



# Surveillez-vous... les voleurs vous espionnent.



plus de  
30 ans  
à votre  
service.



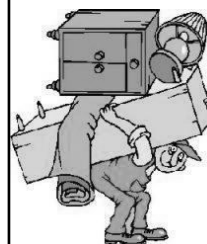
Les  
**ALARMES**  
Clément  
Pelletier  
inc.

197, 3<sup>e</sup> Avenue, L'Islet (Québec)  
418 247-7003 • 1 800 563-7003

• Vol • Feu • Intrusion  
Résidentiel • Commercial • Industriel

## Vous voulez publier VOTRE annonce classée?

Seulement, 7,00 \$ (plus taxes)  
Communiquez avec  
Le Hublot :



Téléphone : 418-247-3333  
Courriel :  
[clochers@globetrotter.net](mailto:clochers@globetrotter.net)

# Conseils pour éviter d'attraper le rhume ou la grippe cet automne

**V**ous êtes-vous déjà demandé pourquoi vous tombez souvent malade lors des changements de saison, comme entre l'automne et l'hiver? Le rhume et la grippe sont très contagieux et peuvent se propager rapidement et facilement, surtout lorsque nous passons plus de temps à l'intérieur à proximité d'autres personnes. Voici quelques conseils pour vous aider à demeurer en santé et à combattre le rhume et la grippe cet automne.

## Faites-vous vacciner

La meilleure façon de vous protéger contre la grippe est de recevoir votre vaccin antigrippal chaque année. Les virus de la grippe évoluent d'une année à l'autre et les experts créent un nouveau vaccin pour vous protéger lors de chaque saison gripale. Le vaccin antigrippal ne peut pas vous donner la grippe.

## Lavez-vous les mains

Le moyen le plus efficace de prévenir la propagation des infections est de vous laver les mains. Vous pouvez propager certains germes simplement en touchant une autre personne et attraper des germes en touchant des surfaces ou des objets contaminés pour ensuite toucher votre visage. Gardez les surfaces communes propres. Adoptez de bonnes pratiques d'hygiène des mains en employant une quantité adéquate de savon ordinaire, en frottant vos mains ensemble pour créer une friction et en rinçant vos mains sous l'eau du robinet. Si vous n'avez pas accès à de l'eau ni à du savon, utilisez un désinfectant pour les mains à base d'alcool.

## Dormez suffisamment

Vous est-il déjà arrivé de tomber malade après une ou deux semaines de nuits écourtées et de penser que c'est entièrement de votre faute? Bien dormir est bon pour la santé; d'ailleurs, vous sous-estimez peut-être les bienfaits d'une bonne nuit de sommeil (sept à neuf heures) sur votre santé. Une quantité appropriée de sommeil renforce votre système immunitaire, abaisse le niveau de stress et permet à votre corps de récupérer.

## Réduisez votre stress

Le stress chronique entraîne une fatigue physique, affaiblit le système immunitaire et fait en sorte que votre corps n'est plus en mesure de combattre les maladies. Des études ont révélé

qu'il est possible de réduire considérablement votre niveau de stress grâce à quelques comportements positifs. Pour contrôler votre niveau de stress, détendez-vous en vous adonnant à un passe-temps, en faisant régulièrement de l'exercice et en passant du bon temps avec vos amis.

## Si vous êtes malade, restez à la maison

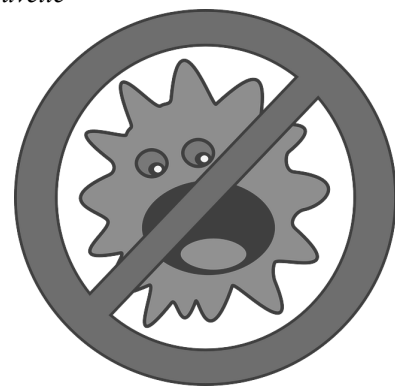
Dans la mesure du possible, évitez de vous trouver en présence d'autres personnes afin de ne pas leur transmettre vos germes. Gardez la salle de bain propre, de même que toutes les autres surfaces partagées avec d'autres personnes pour éviter la propagation des germes.

## Prenez la dose d'antibiotiques recommandée par votre fournisseur de soins de santé.

N'oubliez pas que les antibiotiques servent uniquement à traiter les infections bactériennes, pas les virus du rhume et de la grippe. Prendre des antibiotiques pour combattre un rhume ou une grippe ne vous aidera pas à vous sentir mieux et peut entraîner une résistance aux antibiotiques. Vous pouvez aussi réduire les risques de développer une résistance aux antibiotiques en prévenant les infections ou la propagation des infections. Lavez-vous souvent les mains, évitez de toucher vos yeux, votre nez ou votre bouche, toussiez ou éternuez dans votre manche, maintenez vos vaccins à jour et restez à la maison lorsque vous êtes malade.

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements à ce sujet en ligne à l'adresse [canada.ca/grippe](http://canada.ca/grippe).

*L'Édition Nouvelle*



816166

**RÉSERVEZ TÔT**  
**Bois de chauffage à vendre**  
**Bois de foyer**  
**Bois de poêle à combustion lente**  
**Contactez-nous Gilmyr**

**Gilbert Thibault**      **Véronique**  
**418 234-7233**      **418 234-4590**

**Magalie Caron**  
**O**rthophoniste  
OOAQ#1507

[www.mcorthophonie.com](http://www.mcorthophonie.com)  
T 418.234.2277  
@ mcaron.ortho@globetrotter.net

## On marche à Montmagny, le 22 octobre prochain!

Après la tenue de *La Boucle* en 2015 à Montmagny et la participation de la Ville au *Grand défi Entreprise*, voilà qu'à l'instar d'une vingtaine d'autres villes de la province, Montmagny tiendra une *Grande marche* le 22 octobre prochain. Pour faire de cet événement rassembleur et gratuit un franc succès, la Ville de Montmagny peut de nouveau compter sur l'appui des *Enfants d'cœur* et sur celui du *Centre d'entraide communautaire bénévole* (CECB) Montmagny-L'Islet.

Le départ de cette *Grande marche* se fera à la place publique du Quartier Vieux-Montmagny sur le coup de 10 h 30. Les marcheurs sont toutefois attendus sur le site dès 10 h pour profiter de l'animation musicale. D'une distance de 5 kilomètres, le parcours élaboré en boucle mettra en valeur les plus beaux secteurs de Montmagny. Une petite portion optionnelle permettra même aux plus rapides de marcher quelques mètres supplémentaires s'ils le désirent. Il est par contre bon de rappeler que chaque participant pourra y aller à son rythme puisque que la marche ne sera pas chronométrée.

Comme pour les autres marches qui se tiendront un peu partout en province, la

*Grande marche* magnymontoise est encouragée par le *Grand défi Pierre Lavoie* et soutenue par la *Fédération des médecins omnipraticiens du Québec*.

« Je suis agréablement surpris de voir le nombre de villes et de villages qui ont adhéré à *La Grande marche* cette année. Avec 21 marches, la croissance est incroyable! La marche est un excellent moyen pour maintenir son corps en santé, tout simplement. Je tiens à remercier les médecins de famille qui y ont cru et qui se sont impliqués. C'est excellent pour le Québec de demain », a confié Pierre Lavoie.

Ceux et celles qui désirent marcher à Montmagny pour les saines habitudes de vie doivent d'abord s'inscrire sur le site Internet [onmarche.com](http://onmarche.com). Notons que le CECB organise également une *Grande marche* dans la MRC de L'Islet, soit le 21 octobre à 10 h 30 à Saint-Roch-des-Aulnaies.

### Bénévoles recherchés

Pour assurer la bonne marche de l'événement, le comité organisateur est à la recherche de bénévoles dévoués pour gérer les stationnements, accueillir les participants et les bénévoles, servir les

collations, surveiller le parcours et fermer les rues, donner les premiers soins au besoin et aider au montage et au démontage du site. Les personnes souhaitant donner un coup de main sont invitées à remplir le formulaire au [ville.montmagny.qc.ca/onmarche](http://ville.montmagny.qc.ca/onmarche) ou à communiquer avec le *Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire* en composant le 418 248-6022.

### En savoir plus sur cette initiative conjointe de la FMOQ et du Grand défi Pierre Lavoie

« Les médecins omnipraticiens sont extrêmement fiers de s'associer à un événement populaire comme la *Grande marche*. L'apparition dans le paysage québécois d'un événement accessible à tous comme la *Grande marche* est non seulement quelque chose de salubre pour notre bien-être collectif, mais surtout un exemple probant de la volonté des médecins de famille québécois de s'investir, en partenariat avec l'équipe du *Grand défi*, dans la prévention afin que leurs concitoyens vivent longtemps et en bonne santé. Encourager et prescrire l'activité physique comme médecin de famille c'est très bien, mais bouger avec ses patients, c'est encore mieux! », a déclaré le président de la FMOQ, le D<sup>r</sup> Louis Godin.

*La Grande marche* s'inscrit dans le cadre du partenariat conclu entre la *Fédération des médecins omnipraticiens du Québec* et le *Grand défi*, en 2015, dans le but de donner aux médecins de famille des outils supplémentaires pour combattre la sédentarité chez leurs patients. De là est né le *Grand défi Pierre Lavoie* prescrit par les médecins de famille.

Ainsi, depuis le mois de septembre 2015, les médecins de famille prescrivent des cubes énergie à leurs patients pour les inciter à faire de l'exercice. Le cube énergie est une unité de mesure inventée par le *Grand défi Pierre Lavoie* qui correspond à 15 minutes d'activité physique par cube énergie.

*Suite à la page suivante...*

# THIBAUT GM

MONTMAGNY - LA POCATIERE  
*Votre concessionnaire de confiance!*



vaste sélection  
de véhicules neufs et d'occasion

**VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS**

**LES AVANTAGES :**

- Inspection en 150 points et plus
- Garantie du manufacturier
- Assistance routière 24 heures
- Privilège d'échange

**Thibault** GM  
MONTMAGNY - LA POCATIERE

418 248-7122 418 856-2621

[www.thibaultgm.com](http://www.thibaultgm.com)

De son côté, le GDPL organise *La Grande marche* pour célébrer les efforts des gens qui se sont mis à l'activité physique, sur recommandation de leur médecin, et pour rallier un bassin de population encore plus important.

### À propos de la *Fédération des médecins omnipraticiens du Québec*

Syndicat professionnel représentant l'ensemble des médecins omnipraticiens du Québec, la FMOQ compte 8 800 membres. Sa mission consiste à veiller aux intérêts professionnels et scientifiques de ses membres. Plus d'information sur la FMOQ [fmoq.org](http://fmoq.org).

### À propos du *Grand défi Pierre Lavoie*

Depuis novembre 2008, le *Grand défi Pierre Lavoie* parcourt les routes du Québec avec un objectif de taille : créer le plus important mouvement santé dans la province et, bientôt, dans le reste du pays. Il regroupe plusieurs manifestations importantes : la tournée des écoles primaires durant l'année scolaire, le *défi des Cubes énergie* et le *weekend de Course* au mois de mai, *La Grande récompense* et le *weekend de vélo* (1000 km/La Boucle) au mois de juin et, depuis 2015, *La Grande marche* au mois d'octobre.

Émilie Laurendeau

## Le saviez-vous?



### Le papier est une invention chinoise!

Ce matériau sur lequel nous écrivons a été inventé en Chine. Bien qu'il existait, avant la création du papier, d'autres matériaux sur lesquels on écrivait tels que le papyrus et l'amate, ces derniers ne sont pas définis comme du vrai papier. Le premier processus de fabrication du papier a été documenté en Chine au cours de la période de *La dynastie Han* entre 25 et 220 après Jésus-Christ.

Au cours du 8<sup>e</sup> siècle, la fabrication du papier chinois s'est étendue au monde islamique. Au 11<sup>e</sup> siècle, ce papier a été apporté à l'Europe médiévale, où il a été raffiné avec les premières usines de papier utilisant des roues hydrauliques. Des améliorations dans de la fabrication du papier sont encore venues au 19<sup>e</sup> siècle avec l'invention de papiers à base de bois.

Source :

<http://www.lesaviezvous.net/histoire/le-papier-est-originaire-de-la-chine.html>

**APPELLE-MOI  
POUR TE LIBÉRER UN PEU**

418 838-4095 Lévis et environs  
1 877 559-4095 Sans frais

**Tel-Écoute**  
DU LITTORAL  
Ligne d'écoute téléphonique  
Confidentiel.

**-DÉMÉNAGEMENT  
-ENTREPOSAGE  
-TRANSPORT  
SPÉCIALISÉ**

**BO. MONT  
Expert**

Conscient de vos besoins

482, boul. Taché Est, Montmagny, QC G5V 1E2  
418 248-9353 | 1 866 448-9353  
[www.bomontexpert.com](http://www.bomontexpert.com)

**TÉLÉ**  
AU COUPEUR DE LA  
CÔTE-DU-SUD  
Tourisme L'Islet

Surveillez nos écrans  
et affichez-vous!

Dans plus de 40 établissements  
DE LA MRC DE L'ISLET  
Information: 418 359-2124

**Rénovation  
&  
Location d'équipements  
d'excavation et de levage**

**Stéphane tier**

- ◆ Rénovation résidentielle et commerciale, intérieure et extérieure
- ◆ Excavation minipelles : 4 000, 6 500 et 7 000 lbs
- ◆ Location nacelle 35 pieds
- ◆ Plafolift 4 x 4 gaz et propane 33 pieds

**Service rapide  
Prix compétitifs**

274, boulevard Nilus-Leclerc, L'Islet  
Tél. : 418-247-0061 Cell. : 418-291-1078

## Le passage des bernaches

Le 7 septembre dernier, des outardes venant du Nord sont passées dans le ciel de L'Islet.

L'automne est à nos portes?

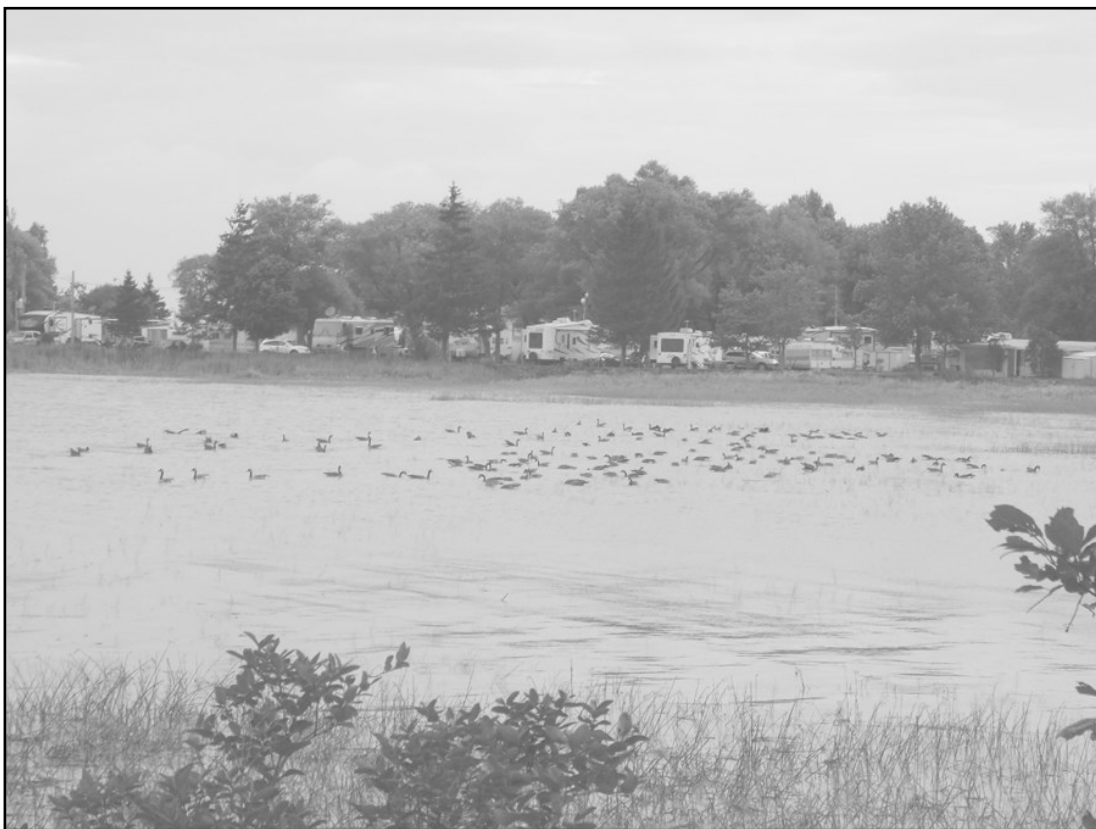


Photo : Guy Laprise.



### GARAGE C. & F. CARON

- Pneus
- Traitement antirouille
- Alignement
- Air climatisé
- Remorquage
- Mécanique générale
- Spécialité : Tuyau d'échappement sur mesure

*Merci de votre  
encouragement*



Visitez-nous  
sur notre site Internet :  
[garagecfcaron.com](http://garagecfcaron.com)

**Pensez à faire faire  
l'entretien hivernal  
de votre véhicule.**

51, Rang 2 Est, Saint-Jean-Port-Joli

Tél.: 418-598-6955

# Chronique Sports et Loisirs

## Club de marche Pas à Pas de L'Islet

Les activités du Club de marche Pas à Pas de L'Islet vont bon train. Les responsables invitent tous les amateurs de marche de tous âges à venir se joindre à eux. Voici les prochaines dates et points de rencontre du club pour le mois de septembre 2017.

Les sorties ont lieu tous les mardis, de 19 h à 20 h.

- 3 octobre : Paber Aluminium, Cap Saint-Ignace
- 10 octobre : Parc Havre du Souvenir (Centre Multidisciplinaire)
- 17 octobre : Église de Saint-Eugène
- 24 octobre : Bureau Municipal
- 31 octobre : Église Notre-Dame de Bonsecours

Bienvenue à tous!

Pour information :

- Lucille Morin, 418-247-7107
- Pauline Pelletier, 418-247-5360



**Jean-Yves Gauvin**

Pieces et Accessoires St-Jean Inc  
303 de L'Eglise  
St-Jean, Port Joli G0R 3G0

**T 418 598 3388**  
**F 418 598 9807**  
jeanyves.gauvin@homehardware.ca

Store #2476-1

TAXI

**PELLETIER**

**(418) 247-3737**

L'Islet

À VENDRE

Service 24 heures

L'automne est à nos portes!  
Prévoyez vos travaux!

**ÉCONOMIES AUTOMNALES 2017**

**STIHL**

Scie à chaîne à essence  
**MS 170**

Cylindrée 30,1 cm<sup>3</sup>  
Puissance 1,3 kW  
Poids 3,9 kg (8,6 lb)

**25995 \$**

RECEVEZ UNE TROUSSE WOOD-PRO<sup>®</sup> GRATUITEMENT à l'achat d'une scie à chaîne STIHL sélectionnée.

<p>Scie à chaîne à essence <b>MS 180 C-BE</b></p> <p>31,8 cm<sup>3</sup>/1,5 kW/4,2 kg (9,3 lb)</p>		<b>37995 \$</b>
<p>Scie à chaîne à essence <b>MS 250</b></p> <p>41,4 cm<sup>3</sup>/2,3 kW/4,6 kg (10,1 lb)</p>		<b>43995 \$</b>
<p>Scie à chaîne à essence <b>MS 271</b></p> <p>50,2 cm<sup>3</sup>/2,6 kW/5,6 kg (12,3 lb)</p>		<b>54995 \$</b>
<p>Scie à chaîne à essence <b>MS 261 C-M</b></p> <p>50,2 cm<sup>3</sup>/2,6 kW/5,6 kg (12,3 lb)</p>		<b>69995 \$</b>

**POUR UN TEMPS LIMITÉ**

Scie à chaîne à essence  
**MS 291**

55,5 cm<sup>3</sup>/2,8 kW/6,6 kg (14,3 lb)

**49995 \$**

**STIHL**

RECEVEZ GRATUITEMENT LA TROUSSE WOOD-PRO<sup>®</sup> à l'achat d'une scie à chaîne STIHL sélectionnée.

**ÉCONOMIES AUTOMNALES 2017**

**STIHL**

Souffleur à main à essence  
**BG 50**

Cylindrée 27,2 cm<sup>3</sup>  
Puissance 0,7 kW  
Poids 3,6 kg (7,9 lb)

**18995 \$**

<p><b>NOUVEAU</b> Souffleur à batterie <b>BGA 45</b></p> <p>18 V Li-Ion 2,0 Ah/2,0 kg (4,4 lb)</p>		<b>15995 \$</b>
<p><b>NOUVEAU</b> Souffleur à batterie <b>BGA 56</b></p> <p>36 V Li-Ion 2,6 Ah/2,1 kg (4,6 lb)</p>		<b>25995 \$</b>
<p>Souffleur aspirateur/brasseur à essence <b>SH 56 C-E</b></p> <p>27,2 cm<sup>3</sup>/0,7 kW/5,2 kg (11,5 lb)</p>		<b>27995 \$</b>
<p>Souffleur à gas à essence <b>BR 600</b></p> <p>64,8 cm<sup>3</sup>/2,8 kW/9,8 kg (21,6 lb)</p>		<b>64995 \$</b>
<p>Souffleur à gas à essence <b>BR 700</b></p> <p>64,8 cm<sup>3</sup>/2,8 kW/10,6 kg (23,4 lb)</p>		<b>69995 \$</b>

**STIHL MOTOMIX<sup>®</sup> - L'ULTIME CARBURANT PRÉMÉLANGE**  
DISPONIBLE EXCLUSIVEMENT CHEZ VOTRE DÉTAILLANT STIHL!

**Centre Multiservices 2C inc.**

• LOCATION D'OUTILLAGE  
• ATELIER DE RÉPARATION (TOUTE MARQUE)  
- MOTO  
- VTT  
- MOTONEIGE

• LUBRIFIANTS  
PÉTRO-CANADA - SHELL - SINTO

**STIHL**  
Club Cadet

SAINT-JEAN-PORT-JOLI  
**51, 2<sup>e</sup> rang Est (Québec) G0R 3G0**

Jonathan Chouinard

Tél.: **418 598-3047**  
Fax.: 418 598-9357

centremultiservices@hotmail.com



## Octobre 2017

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
<b>1</b> <b>Journée Internationale des personnes Aînées</b> <b>Journées de la Culture</b> <b>Tirage Loto-Fabrique</b> (église LSM, après la messe de 9h30)	<b>2</b> <b>Atelier artistique Les Folies culturelles (LJ, 13h30)</b>  <b>Conseil municipal (HV, 19h30)</b>	<b>3</b> Halte-garderie (CM, 8h30 à 15h) Journée nationale des Centre-Femmes (LJ, 14h) Atelier Communication Bienveillante (LJ, 17h30) Club de marche Pas à Pas (Paber Aluminium, 19h) Filles d'Isabelle (SH, 19h30)	<b>4</b> Cuisine collective Groupe 1 (LJ, 9h) Dîner bénéfique Popote roulante L'Islet (CS, midi) Rencontre Fées du Jardin collectif (LJ, 13h30) Groupe d'entraide Les Dames de coeur (LJ, 17h30)	<b>5</b> <b>Cuisine collective Groupe 1 (LJ, 8h30)</b>	<b>6</b> Rencontre Comité Les Vieilles (LJ, 9h30) Après-midi de cartes (SH, 13h30) Cadets (ESBP, 18h45) Bingo (CR, 19h30)	<b>7</b> <b>Soirée Âge d'Or Ste-Perpétue (salle de l'Âge d'Or, 20h)</b> <b>Cinéma... Lady Macbeth (CGO, 19h30)</b>
<b>8</b>	<b>9</b> <b>Action de grâces</b>	<b>10</b> Halte-garderie (CM, 8h30 à 15h) Déjeuner-conférence AQDR (Rest. À la Rive, 9h) Groupe d'entraide Les Dames de coeur (LJ, 13h30) Atelier Communication bienveillante (LJ, 17h30) Chev. Colomb (CS, Ex. : 18h45, Gén. : 19h30) Club de marche Pas à Pas (PHS, 19h) Fermières LSM, (SH, 19h30)	<b>11</b> Cuisine collective Groupe 2 (LJ, 9h) Vie active (CS, 13h30) Rencontre Fées du Jardin Collectif (LJ, 13h30) Groupe d'entraide Les Dames de coeur (Mgy, 13h30) Marché solidaire L'Islet-sur-Terre (Bisons Chouinard, 17h30) Cinéma... Lady Macbeth (CGO, 19h30)	<b>12</b> <b>Cuisine collective Groupe 2 (LJ, 8h30h)</b> <b>Déjeuner-conférence AQDR (Normandin St-Jean, 9h)</b> <b>Cinéma... Lady Macbeth (CGO, 19h30)</b>	<b>13</b> Tombée textes et publicités <b>Le Hublot</b> Après-midi de cartes (SH, 13h30) Cadets (ESBP, 18h45) Bingo (CR, 19h30)	<b>14</b> <b>Autocueillette de pommes à l'Île d'Orléans (Départ HV, 9h)</b>  <b>Dégustation de bières et saucisses (Centre loisirs, St-Cyrille, 17h30)</b>
<b>15</b> <b>Heure du conte (BL, 10h)</b>	<b>16</b> <b>Ateliers artistiques Les Folies culturelles (LJ, 13h30)</b>	<b>17</b> Halte-garderie (CM, 8h30 à 15h) Groupe d'entraide Les Dames de coeur (LJ, 13h30) Atelier Communication Bienveillante (LJ 17h30) Club de marche Pas à Pas (église St-Eugène, 19h) Fermières VL (HV, 19h30)	<b>18</b> Déjeuner amical des aînés (Rest. Le 51, 9h) Cuisine collective Groupe 3 (LJ, 9h) <b>Correction Le Hublot (BLH, 13h)</b> Vie active (CS, 13h30) Groupe d'entraide Les Dames de coeur (LJ, 17h30)	<b>19</b> <b>Cuisine collective Groupe 3 (LJ, 8h30)</b>	<b>20</b> Après-midi de cartes (SH, 13h30) Cadets (ESBP, 18h45) Bingo (CR, 19h30)	<b>21</b> <b>Salon des Patenteux (CS, 9h)</b> <b>À livre ouverts (Biblio Mgy, 13h30)</b> <b>Cinéma... Lady Macbeth (CGO, 19h30)</b>
<b>22</b> Conférence-dégustation sur le thé (SH, 14h) Souper dansant Âge d'Or Ste-Perpétue (salle de l'Âge d'Or, 16h)	<b>23</b> <b>Atelier artistique Les Folies culturelles (LJ, 13h30)</b>	<b>24</b> Halte-garderie (CM, 8h30 à 15h) Groupe d'entraide Les Dames de coeurs (LJ, 13h30) Atelier Communication bienveillante (LJ, 17h30) Club de marche Pas à Pas (HV, 19h)	<b>25</b> Assemblage <b>Le Hublot (SH, 10h et 13h)</b> Vie active (CS, 13h30) Groupe d'entraide Les Dames de coeur (Mgy, 13h30) Cinéma... Lady Macbeth (CGO, 19h30)	<b>26</b> <b>Parution Le Hublot Brunch-causerie (LJ, 9h30)</b> <b>Cinéma... Lady Macbeth (CGO, 19h30)</b>	<b>27</b> Après-midi de cartes (SH, 13h30) Ciné-discussion (LJ, 13h30) Cadets (ESBP, 18h45) Bingo (CR, 19h30)	<b>28</b> <b>Bateau fantôme (MMQ, 13h et 18h30)</b>  Souper pizza-ghetti Horizon Soleil (CS, 17h)
<b>29</b> Déjeuner bénéfique Maison d'Hélène (À la Rive, 7h30)  <b>Brunch familial Chev. Colomb (CS, 8h à midi)</b>	<b>30</b> <b>Atelier artistique Les Folies culturelles (LJ, 13h30)</b>	<b>31</b> <b>Halte-garderie (CM, 8h30 à 15h)</b>  <b>Club de marche Pas à Pas (église LSM, 19h)</b>			<b>Horaires des bibliothèques</b> Secteur L'Islet-sur-Mer : Tél. : 418-247-7576 dimanche : 10h à 11h; mardi : 18h30 à 20h; jeudi : 18h30 à 20h. Internet aux heures d'ouverture. Secteur Ville de L'Islet : Tél. : 418-247-5345 mercredi : 13h30 à 14h30 et 18h30 à 19h30 Internet sur réservation Secteur Saint-Eugène : Tél. : 418-247-5052 dimanche : 10h à 11h30; mardi : 18h30 à 20h; jeudi : 18h30 à 20h. Internet aux heures d'ouvert.	

**BJPB** : Bibliothèque Jean-Paul Bourque  
**BL** : Bibliothèque Lamartine  
**BLH** : Bureau du journal Le Hublot (16, des Pionniers Est, L'Islet)  
**BLL** : Bibliothèque Léon-Laberge  
**CACLI** : Corporation des arts et de la culture de L'Islet  
**CGO** : Centre socioculturel Gérard-Ouellet

**CL** : Centre des loisirs de L'Islet-sur-Mer  
**CML** : Centre Multidisciplinaire  
**CM** : Salle Chanoine Martel  
**CR** : Centre Rousseau  
**CRBB** : Centre récréatif Bertrand-Bernier  
**CS** : Centre social des Chevaliers de Colomb

**CSA** : Club Sportif les Appalaches  
**EM** : Entraide au Masculin  
**ESBP** : École secondaire Bon-Pasteur  
**HV** : Hôtel de ville L'Islet  
**LJ** : Centre-Femmes La Jardilec  
**MCDP** : Maison communaut. des Pionniers  
**MCJ** : Maison communautaire Joly  
**MDJ** : Maison des Jeunes

**MMQ** : Musée maritime du Québec  
**MMV** : Musée de la mémoire vivante  
**PN** : Parc Nautique Saint-Jean-Port-Joli  
**PLC** : Parc Les Cabrioles  
**PHS** : Parc Havre du Souvenir  
**RCIM** : Radio communautaire  
**SH** : Salle des Habitants de L'Islet  
**SM** : Salle municipale Saint-Eugène

